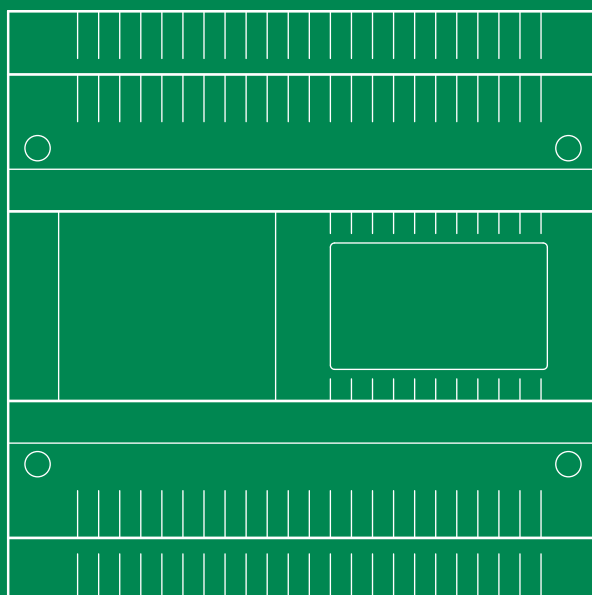


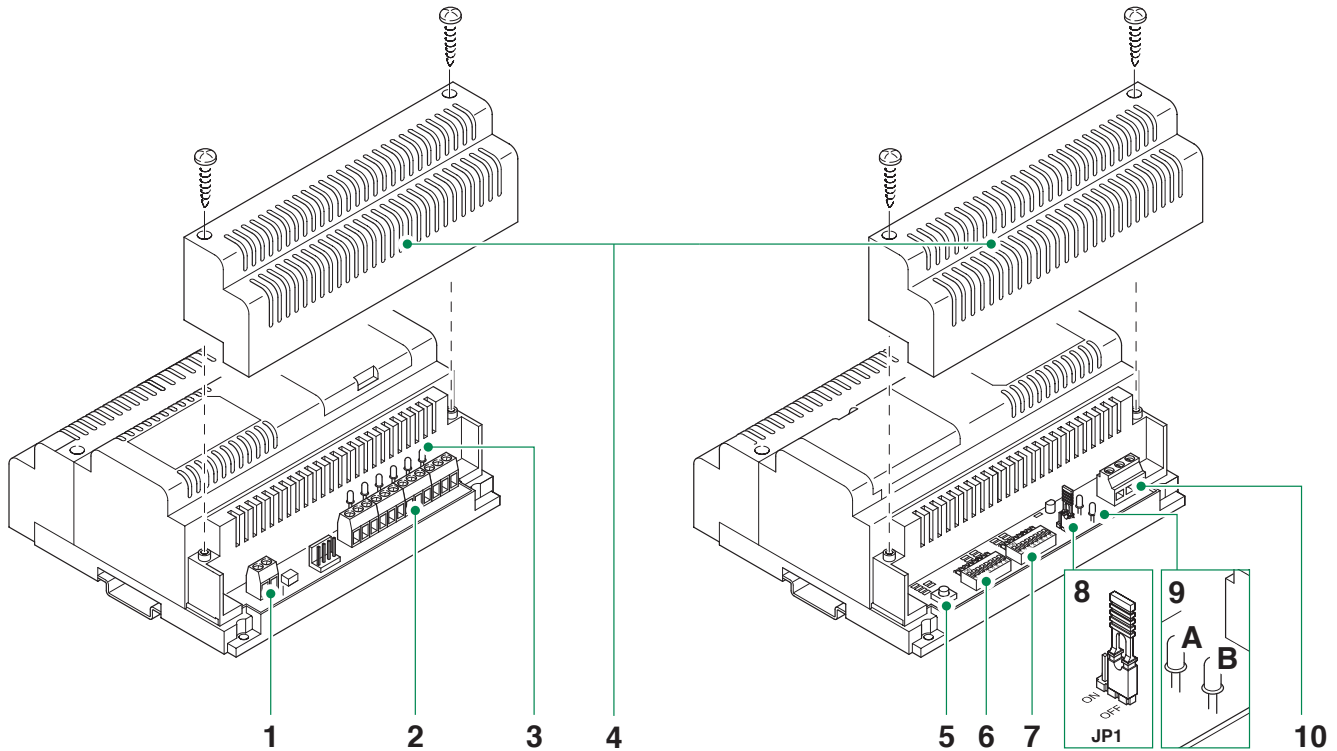
ITMANUALE
TECNICO**EN**TECHNICAL
MANUAL**FR**MANUEL
TECHNIQUE**NL**TECHNISCHE
HANDLEIDING**DE**TECHNISCHES
HANDBUCH**ES**MANUAL
TÉCNICO**PT**MANUAL
TÉCNICO

Concentratore-amplificatore video Art. 4933
Video concentrator-amplifier Art. 4933
Concentrateur-amplificateur vidéo Art. 4933
Buslijnverdeler-videoversterker Art. 4933
Buslinienverteiler-Videoverstärker Art. 4933
Concentrador-amplificador de vídeo Art. 4933
Concentrador-amplificador vídeo Art. 4933

 **Comelit**[®]
Passion. Technology. Design.

Avvertenze

- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di impianti per comunicazione audio e video in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o ad uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni di manuali / istruzioni dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da **Comelit Group S.p.A.**, per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- **Comelit Group S.p.A.** non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale / istruzioni. **Comelit Group S.p.A.** si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale / istruzioni.



DESCRIZIONE

L'Art. 4933 è un concentratore a 6 uscite che instrada il segnale video amplificato (a seguito di chiamata o di autoaccensione) solo verso la diramazione di montante coinvolta nella chiamata.

Per il corretto funzionamento dell'Art. 4933 è necessario, per ogni uscita di montante utilizzata sull'impianto, programmare l'intervallo degli indirizzi utente (per Modalità Standard) o di zona (per Modalità Top) cablati su tale uscita.

ATTENZIONE! Non è possibile collegare uno stesso indirizzo utente o indirizzo di zona su più di una derivazione di montante, né avere intervalli anche solo in parte sovrapposti.

1. Lin Lin Morsetti di connessione linea bus.
2. Morsettiera M3
 - L1 L1 uscita derivazione 1 di montante.
 - L2 L2 uscita derivazione 2 di montante.
 - L3 L3 uscita derivazione 3 di montante.
 - L4 L4 uscita derivazione 4 di montante.
 - L5 L5 uscita derivazione 5 di montante.
 - L6 L6 uscita derivazione 6 di montante.
3. Led verdi DL1, DL2, DL3, DL4, DL5, DL6 di segnalazione uscita di derivazione selezionata.
4. Protezione morsetti.
5. P1 Pulsante di programmazione.
6. Dip-switch S2: identifica l'indirizzo di derivazione (Modalità Standard) o di zona (Modalità Top) da programmare.
7. Dip-switch S1:
 - **selettori da 1 a 6** in fase di programmazione individuano l'uscita di derivazione da programmare.
 - **selettori da 1 a 6** in funzionamento normale definiscono il livello di amplificazione (OFF= normale; ON= alto).
 - **selettore 7** (utile solo in fase di programmazione): identifica come estremo inferiore (OFF) o superiore (ON) l'indirizzo impostato sul dip-switch S2.
 - **selettore 8** (utile solo in fase di programmazione per la Modalità Top): identifica gli indirizzi di zona impostati sul Dip-switch S2 (OFF=1-250; ON=251-500).

8. JP1 jumper per ingresso modalità di programmazione
- 9A. Led giallo DL8 per indicazione (lampeggio singolo) programmazione acquisita.
- 9B. Led rosso DL7 per indicazione stato di programmazione:
 - **acceso fisso:** fuori programmazione e Art. 4933 con indirizzi correttamente programmati.
 - **intermittente lento:** in programmazione e in attesa di selezione uscita di derivazione da programmare.
 - **intermittente veloce:** in programmazione e in attesa di selezione Modalità Standard o Modalità Top, oppure con una delle 6 uscite di derivazione selezionata è in attesa di inserimento codice range.
 - **intermittente molto veloce:** errore o incompatibilità di programmazione, oppure in modalità di cancellazione.
10. 230V-115V-ØVac Alimentazione 115-230 Vac.

CARATTERISTICHE TECNICHE

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

Altezza prodotto (mm)	140
Larghezza prodotto (mm)	140
Profondità prodotto (mm)	67
Temperatura di funzionamento (°C)	0 ÷ 30
Montaggio su guida DIN	Sì
Moduli DIN (n°)	8
Assorbimento massimo di corrente (mA)	150

DATI GENERALI

Tipo rivestimento	Plastica
Colore prodotto	Bianco

COMPATIBILITÀ

Sistema audio/video Simplebus Top	Sì
-----------------------------------	----

MONTAGGIO/INSTALLAZIONE

Montaggio a parete	Sì
--------------------	----

CARATTERISTICHE AUDIO/VIDEO

Sistema audio/video	Sì
---------------------	----

CONTROLLO DEL GUADAGNO

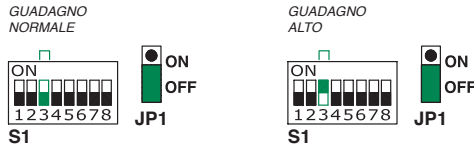
L'Art. 4933 rigenera ed amplifica il segnale con guadagno selezionabile a 2 livelli in modo indipendente sulle 6 uscite.

► Impostare i guadagni agendo sui primi 6 dip-switch di S1:

Dip 1-6 per selezionare il guadagno dell'uscita di derivazione 1-6

► Posizionare il dip in **OFF** per un guadagno **NORMALE** sull'uscita di derivazione desiderata, in **ON** per un guadagno **ALTO** (vedi tabella distanze/cavi a pag. 18).

esempio: guadagno normale e guadagno alto sull'uscita di derivazione 3



PROGRAMMAZIONE

A) PROGRAMMAZIONE MODALITÀ STANDARD (default)

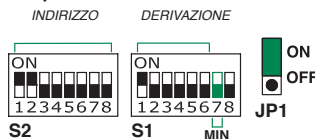
1. **JP1** su **ON** per accedere alla programmazione;
2. Posizionare **TUTTI** i dip di **S2** su **ON**;
3. Posizionare i dip da **1 a 7** di **S1** su **OFF**;
4. Posizionare il dip **8** di **S1** su **OFF** per selezionare la modalità Standard.
5. Verificare il lampeggio intermittente veloce del led rosso DL7.
6. Premere il pulsante **P1** e verificare il lampeggio singolo del led giallo DL8.



PROGRAMMAZIONE RANGE INDIRIZZO DI DERIVAZIONE

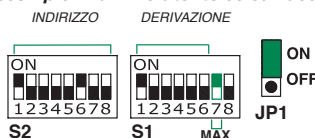
1. **JP1** su **ON** per accedere alla programmazione;
2. Posizionare **TUTTI** i dip di **S2** su **OFF**;
3. **Su S1**: selezionare una delle 6 uscite di derivazione che si intende programmare posizionando su ON uno ed uno solo dei dip da 1 a 6 e verificare l'accensione del led verde corrispondente (es. dip 1 di S1 su ON il led DL1 si accende).
4. **Impostare il valore minimo del range:**
Su S1:
 Posizionare il dip 7 su OFF per identificare il valore minimo del range.
Su S2:
 Impostare l'indirizzo utente MIN, compreso tra 1 e 240 (vedi tabella a pag. 16).
5. Premere il pulsante **P1** e verificare il lampeggio singolo del led giallo DL8.

esempio: indirizzo utente 3 sull'uscita di derivazione 1



6. **Impostare il valore massimo del range:**
Su S1: posizionare il dip 7 su ON per identificare il valore massimo del range.
Su S2: impostare l'indirizzo utente MAX, compreso tra 1 e 240 (vedi tabella a pag. 16).
7. Premere il pulsante P1 e verificare il lampeggio singolo del led giallo DL8.

esempio: indirizzo utente 33 sull'uscita di derivazione 1



8. Ripetere i passi da 2 a 6 per le altre uscite di derivazione che si desidera programmare.
9. **JP1** su **OFF** per uscire dalla programmazione.

B) PROGRAMMAZIONE MODALITÀ TOP

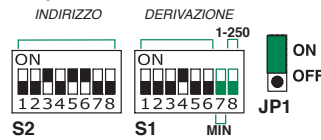
1. **JP1** su **ON** per accedere alla programmazione;
2. Posizionare **TUTTI** i dip di **S2** su **ON**;
3. Posizionare i dip da **1 a 7** di **S1** su **OFF**;
4. Posizionare il dip **8** di **S1** su **ON** per selezionare la modalità Top.
5. Verificare il lampeggio intermittente veloce del led rosso DL7.
6. Premere il pulsante **P1** e verificare il lampeggio singolo del led giallo DL8.



PROGRAMMAZIONE RANGE INDIRIZZO DI ZONA

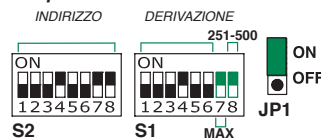
1. **JP1** su **ON** per accedere alla programmazione;
2. Posizionare **TUTTI** i dip di **S2** su **OFF**;
3. **Su S1**: selezionare una delle 6 uscite di derivazione che si intende programmare posizionando su ON uno ed uno solo dip da 1 a 6 e verificare l'accensione del led verde corrispondente (es. dip 4 di S1 su ON il led DL4 si accende).
4. **Impostare il valore minimo del range:**
Su S1:
 Posizionare il dip 7 su OFF per identificare il valore minimo del range; Posizionare il dip 8 su OFF per indirizzi di zona tra 1 e 250, su ON per indirizzi di zona tra 251 e 500.
Su S2:
 Impostare l'indirizzo di zona MIN, compreso tra 1 e 500 (vedi tabella a pag. 16).
5. Premere il pulsante **P1** e verificare il lampeggio singolo del led giallo DL8.

esempio: indirizzo di zona 100 sull'uscita di derivazione 4



6. **Impostare il valore massimo del range:**
Su S1:
 Posizionare il dip 7 su ON per identificare il valore massimo del range. Posizionare il dip 8 su OFF per indirizzi di zona tra 1 e 250, dip su ON per indirizzi di zona tra 251 e 500.
Su S2:
 Impostare l'indirizzo di zona MAX, compreso tra 1 e 500 (vedi tabella a pag. 16).
7. Premere il pulsante **P1** e verificare il lampeggio singolo del led giallo DL8.

esempio: indirizzo di zona 450 sull'uscita di derivazione 4



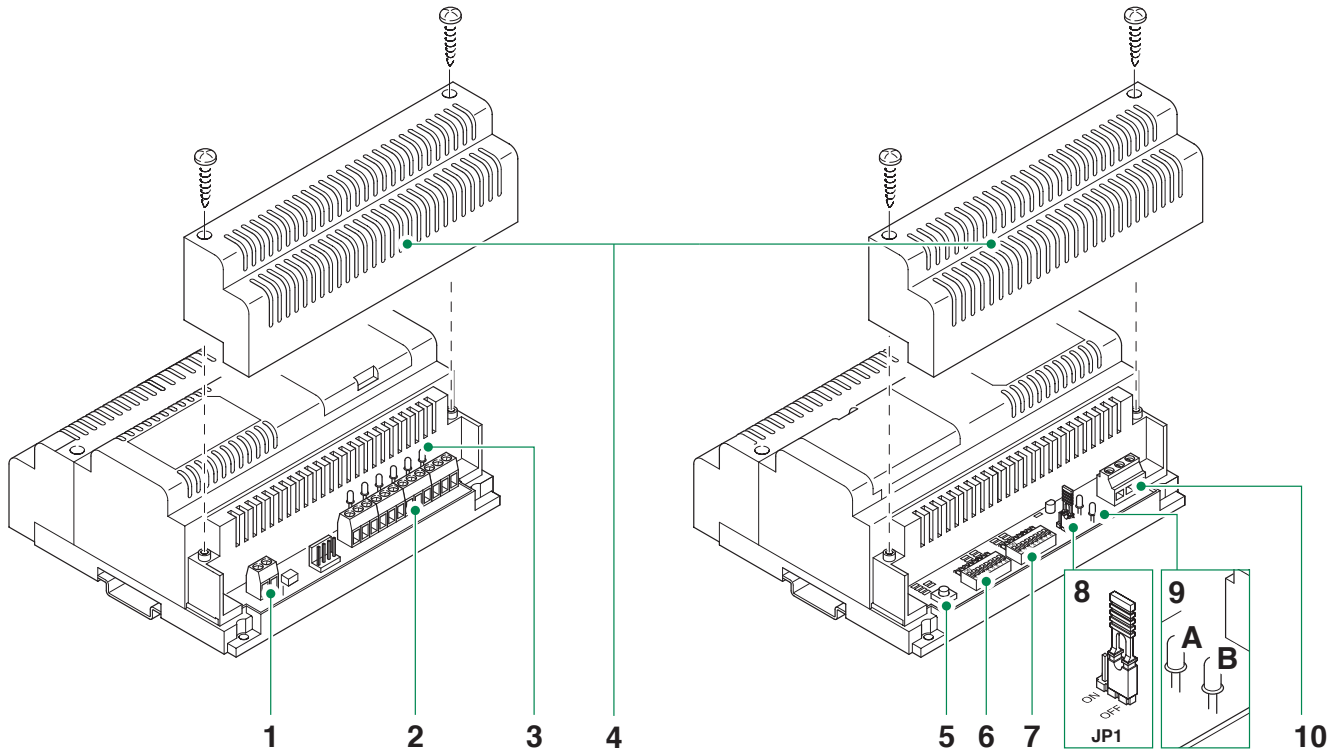
8. Ripetere i passi da 2 a 6 per le altre uscite di derivazione che si desidera programmare.
9. **JP1** su **OFF** per uscire dalla programmazione.

RESET MANUALE DELLA PROGRAMMAZIONE

1. **JP1** su **ON** per accedere alla programmazione;
2. Posizionare **TUTTI** i dip di **S1** su **ON**;
3. Premere il pulsante P1 e verificare il lampeggio singolo del led giallo DL8 + 5 lampeggi del led rosso DL7.
4. **JP1** su **OFF** per uscire dalla programmazione.

Warnings

- This Comelit product has been designed and manufactured for use in the creation of audio and video communication systems in residential, commercial, industrial and public buildings.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Disconnect the power supply before carrying out any operations on the wiring.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets; make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the manuals / instruction sheets. Any repairs must be carried out: for the products themselves, exclusively by **Comelit Group S.p.A.**, for the systems, by qualified technical personnel.
- **Comelit Group S.p.A.** accepts no liability for any purpose other than the intended use, or failure to observe the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. **Comelit Group S.p.A.** reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.



DESCRIPTION

Art. 4933 is a concentrator with 6 outputs which directs the amplified video signal (following a call or self-ignition) only towards the riser branch involved in the call.

In order for Art. 4933 to work properly, the interval for the user addresses (Standard Mode) or zones (Top Mode) wired to that output must be programmed for each riser output used in the system.

CAUTION! It is not possible to connect an identical user address or zone address on more than one riser branch, nor can there be overlapping intervals, even if these are only partial.

1. Lin Lin Bus line connection terminals.
2. Terminal block M3
 - L1 L1 riser branch output 1.
 - L2 L2 riser branch output 2.
 - L3 L3 riser branch output 3.
 - L4 L4 riser branch output 4.
 - L5 L5 riser branch output 5.
 - L6 L6 riser branch output 6.
3. Green indicator LEDs DL1, DL2, DL3, DL4, DL5, DL6 for the selected branch output.
4. Terminal protection.
5. P1 Programming button.
6. Dip-switch S2: identifies the branch address (Standard Mode) or zone address (Top Mode) to program.
7. Dip-switch S1:
 - **selectors 1 to 6** in the programming phase identify the branch output to program.
 - **selectors 1 to 6** in normal operation define the amplification level (OFF= normal; ON= high).
 - **selector 7** (only used in the programming phase): identifies the address set on Dip-switch S2 as the lower (OFF) or upper (ON) limit.
 - **selector 8** (only used in the programming phase for Top Mode): identifies the zone addresses set on Dip-switch S2 (OFF=1-250; ON=251-500).

8. JP1 jumper for accessing programming mode.
- 9A. DL8 yellow LED indicating (single flash) programming acquired.
- 9B. DL7 red LED indicating programming status:
 - **lit steadily:** not in programming mode and Art. 4933 with correctly programmed addresses.
 - **slow flashing:** in programming mode and awaiting selection of branch output to program.
 - **rapid flashing:** in programming mode and awaiting selection of Standard or Top Mode, or with one of the 6 branch outputs selected and awaiting range code entry.
 - **ultra-rapid flashing:** error or programming incompatibility, or in delete mode.
10. 230 V-115 V-Ø Vac Power supply 115-230 Vac.

TECHNICAL FEATURES

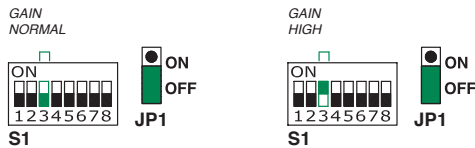
MAIN FEATURES	
Product height (mm)	140
Product width (mm)	140
Product depth (mm)	67
Operating temperature (°C)	0 to 30
DIN rail mounted	Yes
DIN modules (no.)	8
Maximum current absorption (mA)	150
GENERAL DATA	
Type of finish	Plastic
Product colour	White
COMPATIBILITY	
Simplebus Top audio/video system	Yes
MOUNTING/INSTALLATION	
Surface-mounted	Yes
AUDIO/VIDEO CHARACTERISTICS	
Audio/video system	Yes

GAIN CONTROL

Art. 4933 regenerates and amplifies the video signal, with 2 levels of gain selected independently across the 6 outputs.

- ▶ Set the gain values using the first **6 dip-switches of S1**:
 - ▶ **Dip 1-6** to select the gain for branch output 1-6
 - ▶ Set the **dip to OFF** for a **NORMAL** gain on the desired output, and to **ON** for a **HIGH** gain (see distances/cables table on page 18).

example: normal gain and high gain on branch output 3



PROGRAMMING

A) PROGRAMMING STANDARD MODE (default)

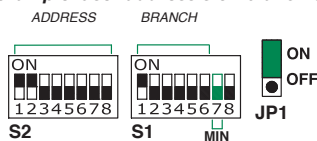
1. **JP1** set to **ON** to access programming;
2. Set **ALL S2 dip-switches to ON**.
3. Set **S1 dip-switches 1 to 7 to OFF**.
4. Set **S1 dip-switch 8 to OFF** to select Standard mode.
5. Make sure **red LED DL7** is flashing rapidly.
6. Press **button P1** and make sure **yellow LED DL8** flashes once.



PROGRAMMING THE BRANCH ADDRESS RANGE

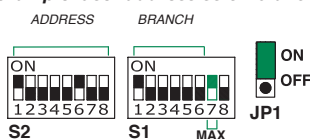
1. **JP1** set to **ON** to access programming.
2. Set **ALL S2 dip-switches to OFF**.
3. **On S1**: select one of the 6 branch outputs that you intend to program by setting one - and only one - of the dip-switches 1 to 6 to ON and make sure the corresponding green LED comes on (e.g. dip 1 of S1 to ON, LED DL1 comes on).
4. **Set the minimum range value:**
 - On S1:** Set dip-switch 7 to OFF to identify the minimum value of the range.
 - On S2:** Set the MIN user address, between 1 and 240 (see table on page 16).
5. Press button **P1** and make sure yellow LED DL8 flashes once.

example: user address 3 on branch output 1



6. **Set the maximum value of the range:**
 - On S1:** set dip-switch 7 to ON to identify the maximum value of the range.
 - On S2:** set the MAX user address, between 1 and 240 (see table on page 16).
7. Press button **P1** and make sure yellow LED DL8 flashes once.

example: user address 33 on branch output 1



8. Repeat steps **2** to **6** for the other branch outputs you want to program.
9. **JP1** set to **OFF** to exit programming.

B) PROGRAMMING TOP MODE

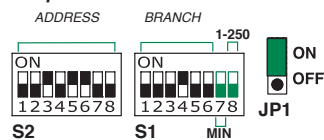
1. **JP1** set to **ON** to access programming;
2. Set **ALL S2 dip-switches to ON**;
3. Set **S1 dip-switches 1 to 7 to OFF**;
4. Set **S1 dip-switch 8 to ON** to select Top mode.
5. Make sure **red LED DL7** is flashing rapidly.
6. Press **button P1** and make sure **yellow LED DL8** flashes once.



PROGRAMMING THE ZONE ADDRESS RANGE

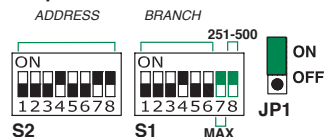
1. **JP1** set to **ON** to access programming.
2. Set **ALL S2 dip-switches to OFF**.
3. **On S1**: select one of the 6 branch outputs that you intend to program by setting one - and only one - of the dip-switches 1 to 6 to ON and make sure the corresponding green LED comes on (e.g. dip 4 of S1 to ON, LED DL4 comes on).
4. **Set the minimum range value:**
 - On S1:** Set dip-switch 7 to OFF to identify the minimum value of the range; Set dip-switch 8 to OFF for zone addresses between 1 and 250, or to ON for zone addresses between 251 and 500.
 - On S2:** Set the **MIN zone address**, between 1 and 500 (see table on page 16).
5. Press button **P1** and make sure **yellow LED DL8** flashes once.

example: zone address 100 on branch output 4



6. **Set the maximum value of the range:**
 - On S1:** Set dip-switch 7 to ON to identify the maximum value of the range. Set dip-switch 8 to OFF for zone addresses between 1 and 250, or dip-switch to ON for zone addresses between 251 and 500.
 - On S2:** Set the **MAX zone address**, between 1 and 500 (see table on page 16).
7. Press button **P1** and make sure **yellow LED DL8** flashes once.

example: zone address 450 on branch output 4



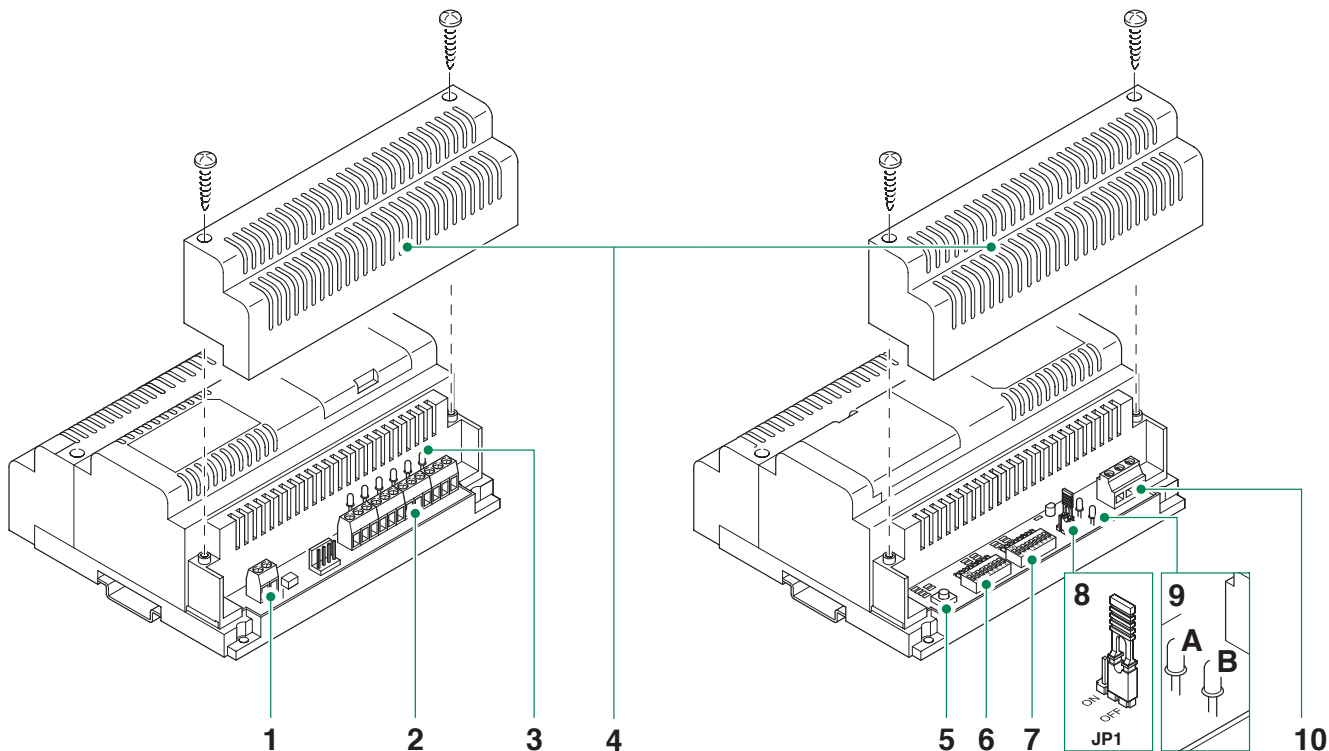
8. Repeat steps 2 to 6 for the other branch outputs you want to program.
9. **JP1** set to **OFF** to exit programming.

MANUAL PROGRAMMING RESET

1. **JP1** set to **ON** to access programming.
2. Set **ALL S1 dip-switches to ON**.
3. Press button **P1** and make sure **yellow LED DL8** flashes once + **red LED DL7** flashes 5 times.
4. **JP1** set to **OFF** to exit programming.

Avertissement

- Ce produit Comelit a été conçu pour être utilisé sur des installations de communication audio et vidéo, dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des manuels / instructions desdits produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les manuels/instructions ; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée/endommagée.
- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les manuels / instructions. Les réparations concernant les produits, sont réservées exclusivement à **Comelit Group S.p.A.**, les installations, sont réservées à des techniciens qualifiés.
- **Comelit Group S.p.A.** ne sera pas tenu pour responsable en cas d'utilisation contraire aux indications et de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce manuel/notice d'instructions. **Comelit Group S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce manuel/notice d'instructions.



DESCRIPTION

L'Art. 4933 est un concentrateur à 6 sorties qui achemine le signal vidéo amplifié (à la suite d'un appel ou de l'auto-allumage) uniquement vers la diramation de la colonne montante concernée par l'appel.

Pour assurer le fonctionnement de l'Art. 4933, pour chaque sortie de colonne montante utilisée sur l'installation, programmer l'intervalle des adresses résident (pour le Mode Standard) ou de zone (pour le Mode Top) câblées sur cette sortie.

ATTENTION ! Il n'est pas possible de relier une même adresse résident ou une adresse de zone sur plusieurs dérivations de colonne montante, ni d'avoir des intervalles, même s'ils sont partiellement superposés.

1. **Lin Lin** Bornes de connexion ligne bus.
2. Boîte à bornes **M3**
 - L1 L1** sortie dérivation 1 de colonne montante.
 - L2 L2** sortie dérivation 2 de colonne montante.
 - L3 L3** sortie dérivation 3 de colonne montante.
 - L4 L4** sortie dérivation 4 de colonne montante.
 - L5 L5** sortie dérivation 5 de colonne montante.
 - L6 L6** sortie dérivation 6 de colonne montante.
3. Leds verts **DL1, DL2, DL3, DL4, DL5, DL6** de signalisation de sortie de dérivation sélectionnée.
4. Protection bornes.
5. **P1** Bouton de programmation.
6. Dip-switch **S2** : identifie l'adresse de dérivation (Mode Standard) ou de zone (Mode Top) à programmer.
7. Dip-switch **S1** :
 - **sélecteurs de 1 à 6** en phase de programmation, identifient la sortie de dérivation à programmer.
 - **sélecteurs de 1 à 6** en mode de fonctionnement normal, définissent le niveau d'amplification (OFF= normal ; ON= élevé).
 - **sélecteur 7** (utile uniquement en phase de programmation) : identifie comme extrême inférieure (OFF) ou supérieure (ON) l'adresse définie sur le dip-switch S2.
 - **sélecteur 8** (utile uniquement en phase de programmation pour le Mode Top) : identifie les adresses de zone définies sur le dip-switch S2 (OFF=1-250 ; ON=251-500).

8. **JP1** cavalier pour accéder au mode de programmation
- 9A. **Led jaune DL8** pour indication (un clignotement) programmation acquise.
- 9B. **Led rouge DL7** pour indication état de programmation :

- **allumée** : hors programmation et Art. 4933 avec adresses correctement programmées.
- **clignotement lent** : en cours de programmation et en attente de sélection sortie de dérivation à programmer.
- **clignotement rapide** : en cours de programmation et en attente de sélection Mode Standard ou Mode Top, ou avec une des 6 sorties de dérivation sélectionnée en attente de saisie du code de page.
- **clignotement très rapide** : erreur ou incompatibilité de programmation ou en mode suppression.

10. **230V-115V-Ø Vca** Alimentation 115-230 Vca.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

Hauteur produit (mm)	140
Largeur produit (mm)	140
Profondeur produit (mm)	67
Température de service (°C)	0 ÷ 30
Montage sur rail DIN	Oui
Modules DIN (n°)	8
Absorption maximum de courant (mA)	150

DONNÉES GÉNÉRALES

Type revêtement	Plastique
Coloris produit	Blanc

COMPATIBILITÉ

Système audio/vidéo SimpleBus Top	Oui
-----------------------------------	-----

MONTAGE/INSTALLATION

Montage en saillie	Oui
--------------------	-----

CARACTÉRISTIQUES AUDIO/VIDÉO

Système audio/vidéo	Oui
---------------------	-----

CONTRÔLE DU GAIN

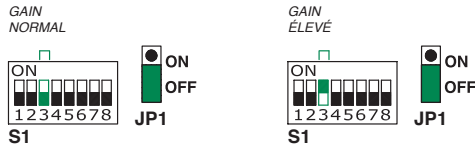
L'Art. 4933 régénère et amplifie le signal vidéo avec gain sélectionnable sur 2 niveaux en pleine autonomie sur les 6 sorties.

- ▶ Programmer les gains en intervenant sur les **6 premiers dip-switch de S1** :

Dip 1-6 pour sélectionner le gain de la sortie de dérivation 1-6

- ▶ Mettre le **dip sur OFF** pour un gain **NORMAL** sur la sortie de dérivation choisie, sur **ON** pour un gain **ÉLEVÉ** (voir tableau distances/câbles page 18).

exemple : gain normal et gain élevé sur la sortie de dérivation 3



PROGRAMMATION

A) PROGRAMMATION MODE STANDARD (par défaut)

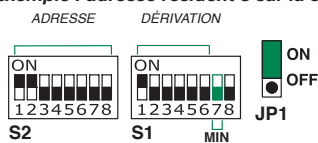
1. **JP1 sur ON** pour accéder à la programmation ;
2. Mettre **TOUS les dipoles de S2 sur ON** ;
3. Mettre les dipoles de **1 à 7 de S1 sur OFF** ;
4. Mettre le **dip 8 de S1 sur OFF** pour sélectionner le mode Standard.
5. Vérifier si la **led rouge DL7** clignote rapidement.
6. Appuyer sur le **bouton P1** et vérifier si la **led jaune DL8** clignote une seule fois.



PROGRAMMATION PLAGE ADRESSE DE DÉRIVATION

1. **JP1 sur ON** pour accéder à la programmation ;
2. Mettre **TOUS les dipoles de S2 sur OFF** ;
3. **Sur S1** : sélectionner une des 6 sorties de dérivation à programmer en mettant sur ON un seul dip de 1 à 6 puis vérifier si la led verte correspondante s'allume (ex. dip 1 de S1 sur ON, la led DL1 s'allume).
4. **Définir la valeur minimale de la plage :**
Sur S1 :
Mettre le dip 7 sur OFF pour identifier la valeur minimale de la plage.
Sur S2 :
Définir l'adresse résident MIN, comprise entre 1 et 240 (voir tableau page 16).
5. Appuyer sur le bouton **P1** et vérifier si la led jaune DL8 clignote une seule fois.

exemple : adresse résident 3 sur la sortie de dérivation 1



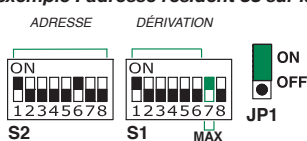
6. **Définir la valeur maximale de la plage :**

Sur S1 : mettre le dip 7 sur ON pour identifier la valeur maximale de la plage.

Sur S2 : définir l'adresse résident MAX, comprise entre 1 et 240 (voir tableau page 16).

7. Appuyer sur le bouton **P1** et vérifier si la led jaune DL8 clignote une seule fois.

exemple : adresse résident 33 sur la sortie de dérivation 1



8. Répéter les étapes de **2 à 6** pour les autres sorties de dérivation qui doivent être programmées.
9. **JP1 sur OFF** pour quitter la programmation.

B) PROGRAMMATION MODE TOP

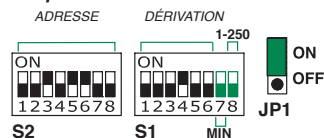
1. **JP1 sur ON** pour accéder à la programmation ;
2. Mettre **TOUS les dipoles de S2 sur ON** ;
3. Mettre les dipoles de **1 à 7 de S1 sur OFF** ;
4. Mettre le **dip 8 de S1 sur ON** pour sélectionner le mode Top.
5. Vérifier si la **led rouge DL7** clignote rapidement.
6. Appuyer sur le **bouton P1** et vérifier si la **led jaune DL8** clignote une seule fois.



PROGRAMMATION PLAGE ADRESSE DE ZONE

1. **JP1 sur ON** pour accéder à la programmation ;
2. Mettre **TOUS les dipoles de S2 sur OFF** ;
3. **Sur S1** : sélectionner une des 6 sorties de dérivation à programmer en mettant sur ON un seul dip de 1 à 6 puis vérifier si la led verte correspondante s'allume (ex. dip 4 de S1 sur ON, la led DL4 s'allume).
4. **Définir la valeur minimale de la plage :**
Sur S1 :
Mettre le dip 7 sur OFF pour identifier la valeur minimale de la plage ;
Mettre le dip 8 sur OFF pour les adresses de zone entre 1 et 250, sur ON pour les adresses de zone entre 251 et 500.
Sur S2 :
Définir l'adresse de zone MIN, comprise entre 1 et 500 (voir tableau page 16).
5. Appuyer sur le bouton **P1** et vérifier si la **led jaune DL8** clignote une seule fois.

exemple : adresse de zone 100 sur la sortie de dérivation 4



6. **Définir la valeur maximale de la plage :**

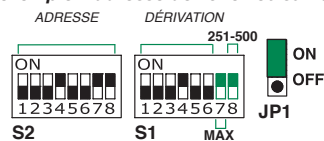
Sur S1 : Mettre le dip 7 sur ON pour identifier la valeur maximale de la plage.

Mettre le dip 8 sur OFF pour les adresses de zone entre 1 et 250, sur ON pour les adresses de zone entre 251 et 500.

Sur S2 : Définir l'adresse de zone MAX, comprise entre 1 et 500 (voir tableau page 16).

7. Appuyer sur le bouton **P1** et vérifier si la **led jaune DL8** clignote une seule fois.

exemple : adresse de zone 450 sur la sortie de dérivation 4



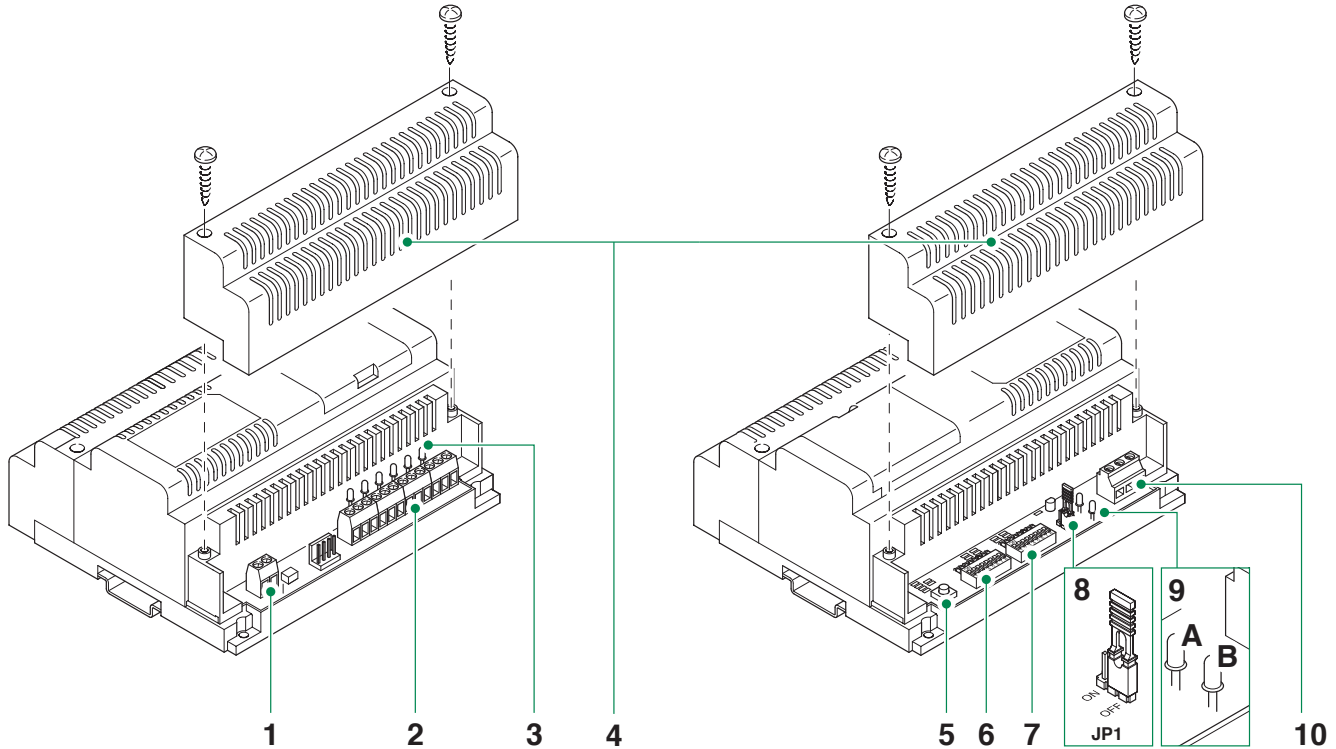
8. Répéter les étapes de **2 à 6** pour les autres sorties de dérivation qui doivent être programmées.
9. **JP1 sur OFF** pour quitter la programmation.

RÉINITIALISATION MANUELLE DE LA PROGRAMMATION

1. **JP1 sur ON** pour accéder à la programmation ;
2. Mettre **TOUS les dipoles de S1 sur ON** ;
3. Appuyer sur le bouton **P1** et vérifier si la **led jaune DL8** clignote une seule fois et si la **led rouge DL7** clignote 5 fois.
4. **JP1 sur OFF** pour quitter la programmation.

Waarschuwingen

- Dit product van Comelit is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van audio- en videocommunicatiesystemen in woningen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleidingen/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik kabels met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de kabels voor de installatie niet in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230v of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de producten van Comelit is het noodzakelijk: de aanwijzingen en instructies in de handleidingen zorgvuldig op te volgen; ervoor te zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is gerealiseerd niet is gesaboteerd / beschadigd.
- De producten van Comelit hebben geen onderhoud nodig, behalve de normale reiniging, welke moet worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleidingen/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd: in geval van de producten uitsluitend door **Comelit Group S.p.A.**, in geval van de installatie, door gekwalificeerd technisch personeel.
- **Comelit Group S.p.A.** is op geen enkele wijze verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik en het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. **Comelit Group S.p.A.** behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies



BESCHRIJVING

Art. 4933 is een buslijnverdeler met 6 uitgangen die het versterkte videosignaal (na een oproep of beeldoproep) alleen naar de aftakking van de stamleiding voert die voor de oproep nodig is.

Voor de correcte werking van art. 4933 moet voor elke gebruikte uitgang van de stamleiding op de installatie het interval geprogrammeerd worden van de gebruikersadressen (voor Standaard-modus) of de zone (voor Top-modus) die op deze uitgang zijn aangesloten.

LET OP! Het is niet mogelijk om hetzelfde gebruikersadres of zone-adres op meer dan één aftakking van de stamleiding aan te sluiten en de intervallen mogen elkaar evenmin volledig of gedeeltelijk overlappen.

1. Lin Lin Aansluitklemmen BUS-lijn.
2. Klemmenbord M3
 - L1 L1 aftakuitgang 1 van de stamleiding.
 - L2 L2 aftakuitgang 2 van de stamleiding.
 - L3 L3 aftakuitgang 3 van de stamleiding.
 - L4 L4 aftakuitgang 4 van de stamleiding.
 - L5 L5 aftakuitgang 5 van de stamleiding.
 - L6 L6 aftakuitgang 6 van de stamleiding.
3. Groene leds DL1, DL2, DL3, DL4, DL5, DL6 voor signalering van de geselecteerde aftakuitgang.
4. Bescherming van de klemmen.
5. P1 Programmeringsknop.
6. DIP-switch S2: geeft het te programmeren aftakadres (Standaard-modus) of zone-adres (Top-modus) aan.
7. DIP-switch S1:
 - **schakelaars 1 tot 6** bepalen tijdens de programmering de te programmeren aftakuitgang.
 - **schakelaars 1 tot 6** bepalen tijdens de normale werking het versterkingsniveau (OFF= normaal; ON= hoog).
 - **schakelaar 7** (alleen handig tijdens de programmering): stelt het op DIP-switch S2 ingestelde adres in als onderste limiet (OFF) of bovenste limiet (ON).
 - **schakelaar 8** (alleen handig tijdens de programmering van de Top-modus): bepaalt de ingestelde zone-adressen op DIP-switch S2 (OFF=1-250; ON=251-500).

8. JP1 jumper voor ingang programmeringsmodus
 9A. Gele led DL8 geeft aan (eenmaal knipperen) dat de programmering is uitgevoerd.

9B. Rode led DL7 geeft de programmeringsstatus aan:

- **continu brandend:** uit programmering en art. 4933 met correct geprogrammeerde adressen.
- **langzaam knipperend:** in programmering en wachtend op selectie van de te programmeren aftakuitgang.
- **snel knipperend:** in programmering en wachtend op de selectie van Standaard-modus of Top-modus, of als één van de 6 aftakuitgangen geselecteerd is, in afwachting van de invoer van bereikcode.
- **zeer snel knipperend:** fout of incompatibiliteit van de programmering of in annuleringsmodus.

10. 230V-115V-ØVac Voeding 115-230 Vac.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

BELANGRIJKSTE KENMERKEN

Hoogte product (mm)	140
Breedte product (mm)	140
Diepte product (mm)	67
Temperatuurbereik (°C)	0 - 30
Montage op DIN-rail	Ja
DIN-modules (aantal)	8
Maximaal stroomverbruik (mA)	150

ALGEMENE GEGEVENS

Type bekleding	Kunststof
Kleur product	Wit

COMPATIBILITEIT

Audio/videosysteem Simplebus Top	Ja
----------------------------------	----

MONTAGE/INSTALLATIE

Wandmontage	Ja
-------------	----

AUDIO-/VIDEO-SPECIFICATIES

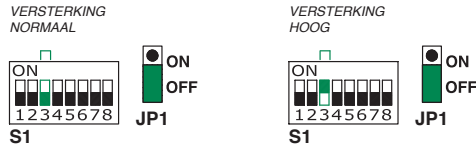
Audio-/videosysteem	Ja
---------------------	----

REGELING VAN DE VERSTERKING

Art. 4933 regeneert en versterkt het videosignaal op onafhankelijke wijze met een selecteerbare sterkte op 2 niveaus op de 6 uitgangen.

- ▶ Stel de versterking in met de eerste **6 DIP-switches van S1**:
 - DIP 1-6** om de versterking van de aftakuitgang 1-6 te selecteren
 - ▶ Zet de **DIP-switch op OFF** voor een **NORMALE** versterking van de gewenste aftakuitgang, en op **ON** voor een **HOGE** versterking (zie tabel afstanden/kabels op pag. 18).

voorbeeld: normale versterking en hoge versterking op aftakuitgang 3



PROGRAMMERING

A) PROGRAMMERING STANDAARD-MODUS (default)

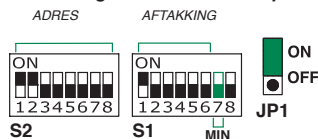
1. **JP1 op ON** om naar de programmering te gaan;
2. Zet **ALLE DIP-switches van S2 op ON**;
3. Zet de DIP-switches **1 tot 7 van S1 op OFF**;
4. Zet **DIP-switch 8 van S1 op OFF** om de Standaard-modus te selecteren.
5. Controleer of **de rode led DL7** snel knippert.
6. Druk op de **knop P1** en controleer of **de gele led DL8** eenmaal knippert.



BEREIK PROGRAMMEREN VAN HET AFTAKADRES

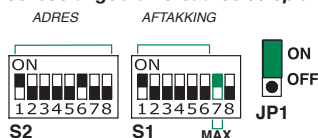
1. **JP1 op ON** om naar de programmering te gaan;
2. Zet **ALLE DIP-switches van S2 op OFF**;
3. **Bij S1**: selecteer één van de 6 aftakuitgangen die u wilt programmeren door slechts één van de DIP-switches 1 tot 6 op ON te zetten en controleer of de overeenkomstige groene led gaat branden (bijv. dip 1 van S1 op ON, led DL1 gaat branden).
4. **De minimumwaarde van het bereik instellen:**
 - Bij S1:** Zet DIP 7 op OFF om de minimumwaarde van het bereik in te stellen.
 - Bij S2:** Stel het MIN gebruikersadres in tussen 1 en 240 (zie de tabel op pag. 16).
5. Druk op de knop **P1** en controleer of de gele led DL8 eenmaal knippert.

voorbeeld: gebruikersadres 3 op aftakuitgang 1



6. **De maximumwaarde van het bereik instellen:**
 - Bij S1:** Zet DIP 7 op ON om de maximumwaarde van het bereik in te stellen.
 - Bij S2:** stel het MAX gebruikersadres in tussen 1 en 240 (zie de tabel op pag. 16).
7. Druk op de knop **P1** en controleer of de gele led DL8 eenmaal knippert.

voorbeeld: gebruikersadres 33 op aftakuitgang 1



8. Herhaal de stappen **2 tot 6** voor de andere aftakuitgangen die u wilt programmeren.
9. **JP1 op OFF** om de programmering te verlaten.

B) PROGRAMMERING TOP-MODUS

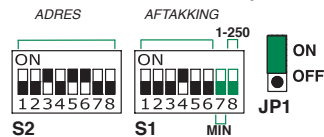
1. **JP1 op ON** om naar de programmering te gaan;
2. Zet **ALLE DIP-switches van S2 op ON**;
3. Zet de DIP-switches **1 tot 7 van S1 op OFF**;
4. Zet **DIP-switch 8 van S1 op ON** om de Top-modus te selecteren.
5. Controleer of **de rode led DL7** snel knippert.
6. Druk op de **knop P1** en controleer of **de gele led DL8** eenmaal knippert.



BEREIK PROGRAMMEREN VAN HET ZONE-ADRES

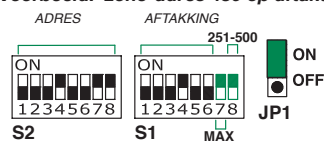
1. **JP1 op ON** om naar de programmering te gaan;
2. Zet **ALLE DIP-switches van S2 op OFF**;
3. **Bij S1**: selecteer één van de 6 aftakuitgangen die u wilt programmeren door slechts één van de DIP-switches 1 tot 6 op ON te zetten en controleer of de overeenkomstige groene led gaat branden (bijv. dip 4 van S1 op ON, led DL4 gaat branden).
4. **De minimumwaarde van het bereik instellen:**
 - Bij S1:** Zet DIP-switch **7 op OFF** om de minimumwaarde van het bereik in te stellen; Zet DIP-switch **8 op OFF** voor zone-adressen tussen 1 en 250, en op ON voor zone-adressen tussen 251 en 500.
 - Bij S2:** Stel het **zone-adres MIN** in tussen 1 en 500 (zie de tabel op pag. 16).
5. Druk op de knop **P1** en controleer of **de gele led DL8** eenmaal knippert.

voorbeeld: zone-adres 100 op aftakuitgang 4



6. **De maximumwaarde van het bereik instellen:**
 - Bij S1:** Zet **DIP-switch 7 op ON** om de maximumwaarde van het bereik in te stellen; Zet **DIP-switch 8 op OFF** voor de zone-adressen **tussen 1 en 250**, DIP-switch op **ON** voor de zone-adressen **tussen 251 en 500**.
 - Bij S2:** Stel het **zone-adres MAX** in tussen 1 en 500 (zie de tabel op pag. 16).
7. Druk op de knop **P1** en controleer of de gele led DL8 eenmaal knippert.

Voorbeeld: zone-adres 450 op aftakuitgang 4



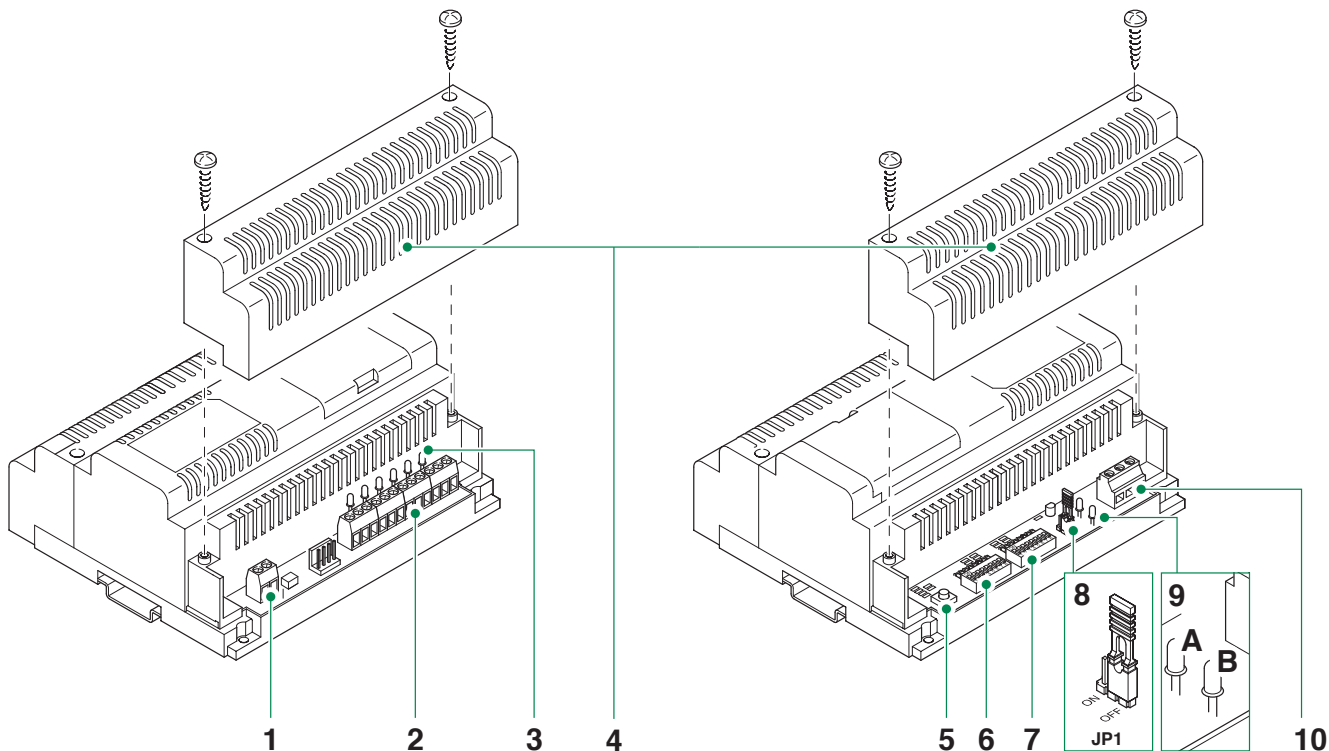
8. Herhaal de stappen 2 tot 6 voor de andere aftakuitgangen die u wilt programmeren.
9. **JP1 op OFF** om de programmering te verlaten.

HANDMATIGE RESET VAN DE PROGRAMMERING

1. **JP1 op ON** om naar de programmering te gaan;
2. Zet **ALLE DIP-switches van S1 op ON**;
3. Druk op knop **P1** en controleer of de gele led DL8 eenmaal knippert + de rode led DL7 5 maal.
4. **JP1 op OFF** om de programmering te verlaten.

Wichtige Hinweise

- Dieses Comelit-Produkt ist für die Verwendung bei der Installation von Anlagen für Audio- und Video-Kommunikation in Wohngebäuden, Gewerbe- und Industrieanlagen, in öffentlichen Gebäuden und für den öffentlichen Gebrauch konzipiert.
- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und die im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nicht in denselben Röhren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Für den sicheren Gebrauch der Comelit-Produkte ist es notwendig, die Anweisungen in den Handbüchern und Anweisungen sorgfältig zu befolgen. Keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vornehmen und Beschädigungen vermeiden.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend den Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Alle Reparaturen müssen wie folgt durchgeführt werden: Produkte, ausschließlich von **Comelit Group S.p.A.**, Systeme, von technisch qualifiziertem Personal.
- **Comelit Group S.p.A.** übernimmt keine Verantwortung für andere als die vorgesehenen Verwendungszwecke, sowie Missachtung der Anweisungen und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. **Comelit Group S.p.A.** behält sich vor, jeder Zeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.



BESCHREIBUNG

Art. 4933 ist ein Buslinierverteiler mit Ausgängen, der das verstärkte Videosignal (nach einem Ruf oder einer Selbsteinschaltung) nur zu der Verzweigung der Steigleitung weiterleitet, die für die Sprechverbindung benötigt wird.

Damit der Art. 4933 korrekt funktioniert, muss für jeden in der Anlage verwendeten Abzweig der Steigleitung das Intervall der Teilnehmeradressen (für Standardmodus) bzw. der Zonenadressen (für Top-Modus) programmiert werden, die an diesen Abzweig angeschlossen sind.

ACHTUNG ! Es ist nicht möglich, dieselbe Teilnehmer- oder Zonenadresse mehreren Abzweigen der Steigleitung zuzuweisen oder Adressbereiche zu definieren, die sich ganz oder teilweise überlappen.

1. Lin Lin Anschlussklemmen Busleitung.
2. Klemmleiste M3
 - L1 L1 Abzweigungsausgang 1 von der Steigleitung.
 - L2 L2 Abzweigungsausgang 2 von der Steigleitung.
 - L3 L3 Abzweigungsausgang 3 von der Steigleitung.
 - L4 L4 Abzweigungsausgang 4 von der Steigleitung.
 - L5 L5 Abzweigungsausgang 5 von der Steigleitung.
 - L6 L6 Abzweigungsausgang 6 von der Steigleitung.
3. Grüne LEDs DL1, DL2, DL3, DL4, DL5, DL6 zur Anzeige des gewählten Abzweigungsausgangs.
4. Klemmenschutz.
5. P1 Programmierertaste.
6. Dip-Schalter S2: definiert die Adresse des Abzweigs (Standard-Modus) oder der Zone (Top-Modus), die programmiert werden soll.
7. Dip-Schalter S1:
 - **Schalter von 1 bis 6** definieren während der Programmierung des zu programmierenden Abzweigungsausgangs.
 - **Schalter von 1 bis 6** definieren bei Normalbetrieb den Verstärkungsfaktor (OFF = normal; ON = hoch).
 - **Schalter 7** (nur bei der Programmierung nützlich): definiert die Untergrenze (OFF) bzw. Obergrenze (ON) der mit DIP-Schalter S2 eingestellten Adresse.
 - **Schalter 8** (nur bei der Programmierung für den Top-Modus nützlich): definiert die mit Dip-Schalter S2 eingestellten Zonenadressen (OFF=1-250; ON=251-500).

8. JP1 Stecker für Aktivierung des Programmiermodus
- 9A. Gelbe LED DL8 zur Anzeige (einmaliges Blinken) der erfolgreichen Programmierung.
- 9B. Rote LED DL7 zur Anzeige des Programmierstatus:

- **Dauerleuchten:** Programmiermodus nicht aktiv und art. 4933 mit korrekt programmierten Adressen.
- **Langsames Blinken:** Programmiermodus aktiviert; Warten auf Wahl des zu programmierenden Abzweigungsausgangs.
- **Schnelles Blinken:** Programmiermodus aktiviert; Warten auf Wahl des Standard- oder Top-Modus, oder einer der 6 Abzweigungsausgänge ist gewählt und es muss der Adressbereich eingegeben werden.
- **Sehr schnelles Blinken:** Fehler der Programmierung nicht kompatibel oder Löschmodus aktiviert.

10. 230V-115V-ØVac Stromversorgung 115-230 Vac.

TECHNISCHE DATEN

HAUPTZEIGENSCHAFTEN

Produktgröße (mm)	140
Produktbreite (mm)	140
Produkttiefe (mm)	67
Betriebstemperatur (°C)	0 ÷ 30
Montage auf DIN-Schiene	Ja
DIN-Module (Anz.)	8
Max. Stromaufnahme (mA)	150

ALLGEMEINE DATEN

Art der Verkleidung	Kunststoff
Produktfarbe	Weiß

KOMPATIBILITÄT

Audio-/Videosystem SimpleBus Top	Ja
----------------------------------	----

MONTAGE/INSTALLATION

Aufputzmontage	Ja
----------------	----

AUDIO-/VIDEOFUNKTIONEN

Audio-/Videosystem	Ja
--------------------	----

EINSTELLUNG DER VERSTÄRKUNG

Art. 4933 regeneriert und verstärkt das Videosignal mit an den 6 Ausgängen unabhängig zweistufig einstellbarer Verstärkung.

- ▶ Die Verstärkungsfaktoren mit den ersten **6 Dip-Schaltern von S1** einstellen:
 - Dip 1-6** zur Wahl der Verstärkung von Abzweigausgang 1-6
 - ▶ Der auf **OFF** geschaltete Dip-Schalter definiert für den betreffenden Abzweigausgang eine **NORMALE** Verstärkung; der auf **ON** gestellte Schalter eine **HOHE** Verstärkung (siehe die Tabelle der Entfernungen und Kabeltypen auf Seite 18).

Beispiel: Normale Verstärkung und hohe Verstärkung am Abzweigausgang 3



PROGRAMMIERUNG

A) PROGRAMMIERUNG STANDARD-MODUS (Default)

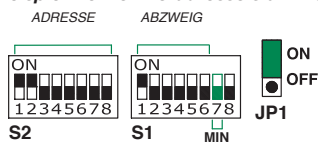
1. **JP1** auf **ON**, um die Programmierung aufzurufen;
2. **ALLE Dip-Schalter von S2 auf ON** stellen;
3. Die Dip-Schalter **von 1 bis 7 von S1 auf OFF** stellen;
4. Den **Dip-Schalter 8 von S1 auf OFF** stellen, um den Standard-Modus zu wählen.
5. Sicherstellen, dass die **rote LED DL7 schnell blinkt**.
6. Die **Taste P1** drücken und prüfen, ob die **gelbe LED DL8 einmal aufblinkt**.



PROGRAMMIERUNG DES ADRESSBEREICHS DES ABZWEIGS

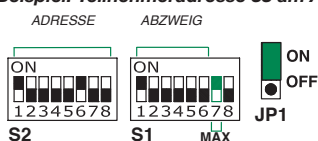
1. **JP1** auf **ON**, um die Programmierung aufzurufen;
2. **ALLE Dip-Schalter von S2 auf OFF** stellen;
3. **Auf S1:** Einen der Abzweigausgänge wählen, die programmiert werden sollen. Dazu nur einen Dip-Schalter von 1 bis 6 auf ON schalten und prüfen, ob die zugehörige grüne LED leuchtet (z. B. mit Dip-Schalter 1 von S1 auf ON leuchtet LED DL1).
4. **Einstellung des Bereichs-Mindestwerts:**
 - Auf S1:** Den Dip-Schalter 7 auf OFF schalten, um den Mindestwert des Bereichs zu definieren.
 - Auf S2:** Die Teilnehmeradresse MIN im Bereich von 1 bis 240 einstellen (siehe Tabelle auf S. 16).
5. Die **Taste P1** drücken und prüfen, ob die gelbe LED DL8 einmal aufblinkt.

Beispiel: Teilnehmeradresse 3 am Abzweigausgang 1



6. **Einstellung des Bereichs-Höchstwerts:**
 - Auf S1:** Den Dip-Schalter 7 auf ON schalten, um den Höchstwert des Bereichs zu definieren.
 - Auf S2:** Die Teilnehmeradresse MAX im Bereich von 1 bis 240 einstellen (siehe Tabelle auf S. 16).
7. Die **Taste P1** drücken und prüfen, ob die gelbe LED DL8 einmal aufblinkt.

Beispiel: Teilnehmeradresse 33 am Abzweigausgang 1



8. Die Schritte 2 bis 6 ebenfalls für alle weiteren Abzweigausgänge durchführen, die programmiert werden sollen.
9. **JP1** auf **OFF**, um die Programmierung zu verlassen;

B) PROGRAMMIERUNG TOP-MODUS

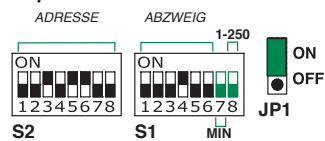
1. **JP1** auf **ON**, um die Programmierung aufzurufen;
2. **ALLE Dip-Schalter von S2 auf ON** stellen;
3. Die Dip-Schalter **von 1 bis 7 von S1 auf OFF** stellen;
4. Den **Dip-Schalter 8 von S1 auf ON** stellen, um den Top-Modus zu wählen.
5. Sicherstellen, dass die **rote LED DL7 schnell blinkt**.
6. Die **Taste P1** drücken und prüfen, ob die **gelbe LED DL8 einmal aufblinkt**.



PROGRAMMIERUNG DES ZONENADRESSBEREICHS DES ABZWEIGS

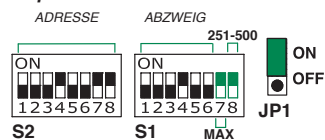
1. **JP1** auf **ON**, um die Programmierung aufzurufen;
2. **ALLE Dip-Schalter von S2 auf OFF** stellen;
3. **Auf S1:** Einen der 6 Abzweigausgänge wählen, die programmiert werden sollen. Dazu nur einen Dip-Schalter von 1 bis 6 auf ON schalten und prüfen, ob die zugehörige grüne LED leuchtet (z. B. mit Dip-Schalter 4 von S1 auf ON leuchtet LED DL4).
4. **Einstellung des Bereichs-Mindestwerts:**
 - Auf S1:** Den Dip-Schalter 7 auf OFF schalten, um den Mindestwert des Bereichs zu definieren.
 - Den Dip-Schalter 8 auf OFF schalten, für die Zonenadressen zwischen 1 und 250, auf ON für die Zonenadressen zwischen 251 und 500.
 - Auf S2:** Die **Zonenadresse MIN** im Bereich von 1 bis 500 einstellen (siehe Tabelle auf S. 16).
5. Die **Taste P1** drücken und prüfen, ob die **gelbe LED DL8 einmal aufblinkt**.

Beispiel: Zonenadresse 100 am Abzweigausgang 4



6. **Einstellung des Bereichs-Höchstwerts:**
 - Auf S1:** Den Dip-Schalter 7 auf ON schalten, um den Höchstwert des Bereichs zu definieren.
 - Den Dip-Schalter 8 auf OFF schalten, für die **Zonenadressen zwischen 1 und 250, Dip-Schalter auf ON** für die **Zonenadressen zwischen 251 und 500**.
 - Auf S2:** Die **Zonenadresse MAX** im Bereich von 1 bis 500 einstellen (siehe Tabelle auf S. 16).
7. Die **Taste P1** drücken und prüfen, ob die **gelbe LED DL8 einmal aufblinkt**.

Beispiel: Zonenadresse 450 am Abzweigausgang 4



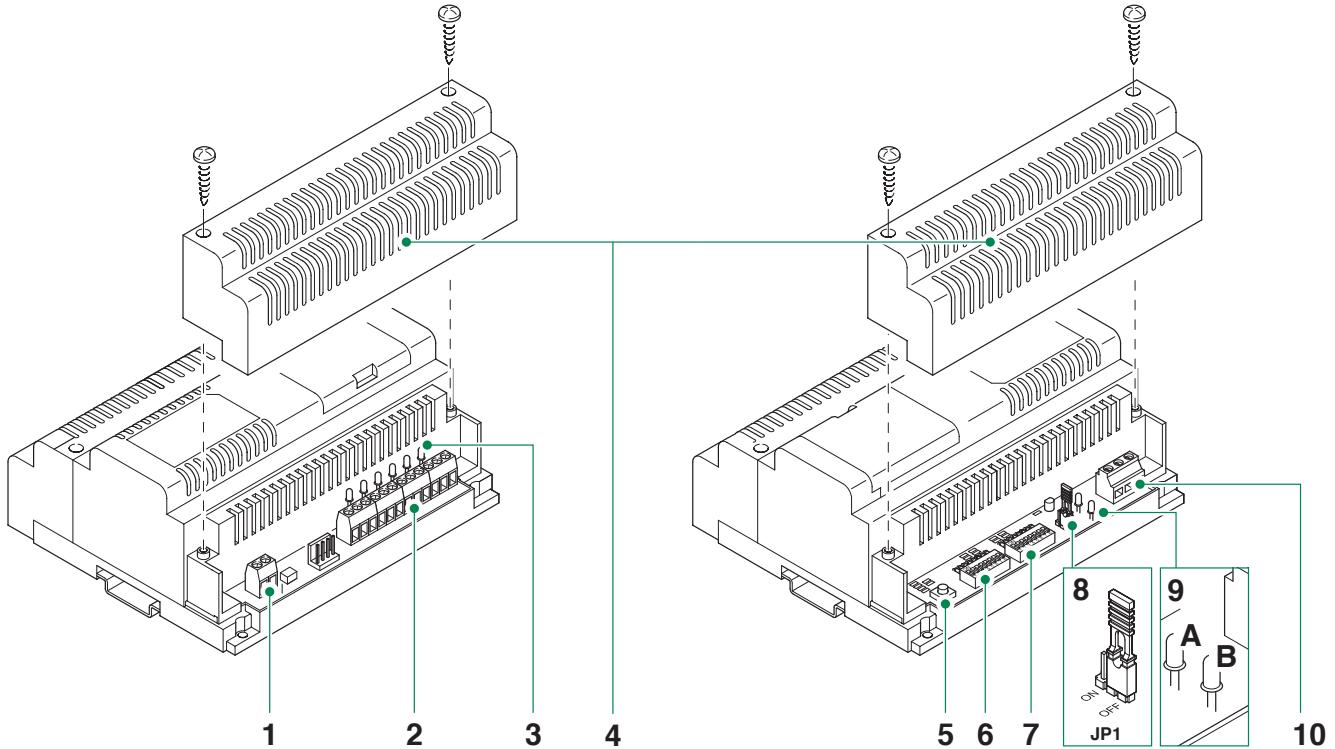
8. Die Schritte 2 bis 6 ebenfalls für alle weiteren Abzweigausgänge durchführen, die programmiert werden sollen.
9. **JP1** auf **OFF**, um die Programmierung zu verlassen.

MANUELLES ZURÜCKSETZEN DER PROGRAMMIERUNG

1. **JP1** auf **ON**, um die Programmierung aufzurufen;
2. **ALLE Dip-Schalter von S1 auf ON** stellen;
3. Die **Taste P1** drücken und prüfen, ob die **gelbe LED DL8 einmal aufblinkt +5 Blinksignale der roten LED DL7**.
4. **JP1** auf **OFF**, um die Programmierung zu verlassen.

Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y fabricado con la finalidad de utilizarse en la realización de instalaciones de comunicación audio y video tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales/las instrucciones proporcionados con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las instrucciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario: seguir con atención las indicaciones de los manuales y las instrucciones; garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales/las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por **Comelit Group S.p.A.** cuando afecten a productos; por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones.
- **Comelit Group S.p.A.** quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos y de incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual / las instrucciones. **Comelit Group S.p.A.** se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual / las instrucciones.



DESCRIPCIÓN

El art. 4933 es un concentrador de seis salidas que envía la señal de video amplificada (tras una llamada o autoencendido) solo hacia la desviación de la columna montante implicada en la llamada.

Para el correcto funcionamiento del art. 4933 es necesario programar, para cada salida de la columna montante utilizada en la instalación, el intervalo de códigos de usuario (para el modo Estándar) o de zona (para el modo Top) cableados en dicha salida.

¡ATENCIÓN! No es posible conectar un mismo código de usuario o de zona a más de una derivación de la columna montante ni tener intervalos sobrepuestos, ni siquiera parcialmente.

1. **Lin Lin** Bornes de conexión de la línea Bus.
2. Regleta de conexiones **M3**
 - L1 L1** Salida de derivación 1 de la columna montante.
 - L2 L2** Salida de derivación 2 de la columna montante.
 - L3 L3** Salida de derivación 3 de la columna montante.
 - L4 L4** Salida de derivación 4 de la columna montante.
 - L5 L5** Salida de derivación 5 de la columna montante.
 - L6 L6** Salida de derivación 6 de la columna montante.
3. Ledes verdes **DL1, DL2, DL3, DL4, DL5 y DL6** de señalización de la salida de derivación seleccionada.
4. Protección de los bornes.
5. **P1** Pulsador de programación.
6. DIP-switch **S2**: identifica el código de derivación (modo Estándar) o de zona (modo Top) por programar.
7. DIP-switch **S1**:
 - **Selectores de 1 a 6**: en fase de programación, identifican la salida de derivación por programar.
 - **Selectores de 1 a 6**: durante el funcionamiento normal, definen el nivel de amplificación (OFF= normal; ON= alto).
 - **Selector 7** (útil solo en fase de programación): identifica, como extremo inferior (OFF) o superior (ON), el código configurado en el DIP-switch S2.
 - **Selector 8** (útil solo en fase de programación para el modo Top): identifica los códigos de zona configurados en el DIP-switch S2 (OFF=1-250; ON=251-500).

8. **JP1** puente para acceder al modo de programación
- 9A. **Led amarillo DL8** para indicar que se ha adquirido la programación (un único parpadeo).
- 9B. **Led rojo DL7** para indicar el estado de programación:
 - **Encendido fijo**: fuera de programación y art. 4933 con códigos correctamente programados.
 - **Parpadeo lento**: en programación y en espera de seleccionar la salida de derivación por programar.
 - **Parpadeo rápido**: en programación y en espera de seleccionar el modo Estándar o el modo Top o bien, con una de las seis salidas de derivación seleccionada, en espera de que se introduzca el código del intervalo.
 - **Parpadeo muy rápido**: error o incompatibilidad de programación o bien modo de borrado.
10. **230 V-115 V-Ø Vca** Alimentación 115-230 Vca.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

Altura del producto (mm)	140
Anchura del producto (mm)	140
Profundidad del producto (mm)	67
Temperatura de funcionamiento (°C)	0 ÷ 30
Montaje con guía DIN	Sí
Módulos DIN (n.º)	8
Consumo máximo de corriente (mA)	150

DATOS GENERALES

Tipo de revestimiento	Plástico
Color del producto	Blanco

COMPATIBILIDAD

Sistema audio/video SimpleBus Top	Sí
-----------------------------------	----

MONTAJE/INSTALACIÓN

Montaje de pared	Sí
------------------	----

CARACTERÍSTICAS AUDIO/VÍDEO

Sistema audio/video	Sí
---------------------	----

CONTROL DE LA GANANCIA

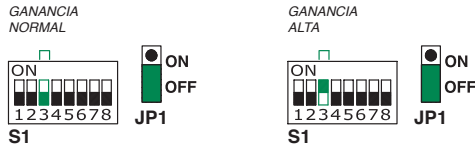
El art. 4933 regenera y amplifica la señal de vídeo con una ganancia que es posible elegir entre dos niveles de manera independiente en las seis salidas.

- Configurar las ganancias mediante los primeros **seis DIP-switches de S1**:

DIP-switches 1-6 para seleccionar la ganancia de la salida de derivación 1-6.

- Poner el **DIP-switch en OFF** para una ganancia **NORMAL** en la salida de derivación deseada o en **ON** para una ganancia **ALTA** (véase tabla distancias/cables en la pág. 18).

ejemplo: ganancia normal y ganancia alta en la salida de derivación 3



PROGRAMACIÓN

A) PROGRAMACIÓN DEL MODO ESTÁNDAR (por defecto)

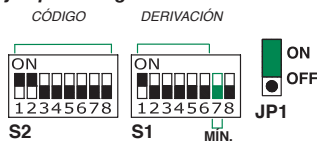
1. **JP1 en ON** para acceder a la programación.
2. Poner **TODOS los DIP-switches de S2 en ON**.
3. Poner los DIP-switches de **1 a 7 de S1 en OFF**.
4. Poner el **DIP-switch 8 de S1 en OFF** para seleccionar el modo Estándar.
5. Comprobar que el led DL7 **rojo parpadee rápidamente**.
6. Presionar el **pulsador P1** y comprobar que el led amarillo DL8 **parpadee una sola vez**.



PROGRAMACIÓN DEL INTERVALO DEL CÓDIGO DE DERIVACIÓN

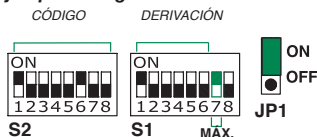
1. **JP1 en ON** para acceder a la programación.
2. Poner **TODOS los DIP-switches de S2 en OFF**.
3. En **S1**: seleccionar una de las seis salidas de derivación que se desea programar poniendo en ON uno solo de los DIP-switches de 1 a 6 y comprobar que se encienda el led verde correspondiente (por ejemplo, si el DIP-switch 1 de S1 está en ON, el led DL1 debe encenderse).
4. **Configurar el valor mínimo del intervalo:**
En S1:
 Poner el DIP-switch 7 en OFF para identificar el valor mínimo del intervalo.
En S2:
 Configurar el código de usuario MÍN., comprendido entre 1 y 240 (véase tabla en la pág. 16).
5. Presionar el pulsador **P1** y comprobar que el led amarillo DL8 parpadee una sola vez.

ejemplo: código de usuario 3 en la salida de derivación 1



6. **Configurar el valor máximo del intervalo:**
En S1: poner el DIP-switch 7 en ON para identificar el valor máximo del intervalo.
En S2: configurar el código de usuario MÁX., comprendido entre 1 y 240 (véase tabla en la pág. 16).
7. Presionar el pulsador **P1** y comprobar que el led amarillo DL8 parpadee una sola vez.

ejemplo: código de usuario 33 en la salida de derivación 1



8. Repetir las operaciones descritas del punto 2 al 6 para las otras salidas de derivación que se desee programar.
9. **JP1 en OFF** para salir de la programación.

B) PROGRAMACIÓN EN MODO TOP

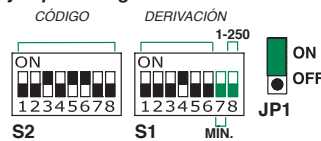
1. **JP1 en ON** para acceder a la programación.
2. Poner **TODOS los DIP-switches de S2 en ON**.
3. Poner los DIP-switches de **1 a 7 de S1 en OFF**.
4. Poner el **DIP-switch 8 de S1 en ON** para seleccionar el modo Top.
5. Comprobar que el led DL7 **rojo parpadee rápidamente**.
6. Presionar el pulsador **P1** y comprobar que el led amarillo DL8 parpadee una sola vez.



PROGRAMACIÓN DEL INTERVALO DEL CÓDIGO DE ZONA

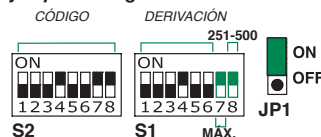
1. **JP1 en ON** para acceder a la programación.
2. Poner **TODOS los DIP-switches de S2 en OFF**.
3. En **S1**: seleccionar una de las seis salidas de derivación que se desea programar poniendo en ON uno solo de los DIP-switches de 1 a 6 y comprobar que se encienda el led verde correspondiente (por ejemplo, si el DIP-switch 4 de S1 está en ON, el led DL4 debe encenderse).
4. **Configurar el valor mínimo del intervalo:**
En S1:
 Poner el DIP-switch 7 en OFF para identificar el valor mínimo del intervalo.
 Poner el DIP-switch 8 en OFF para códigos de zona entre 1 y 250 y en ON para códigos de zona entre 251 y 500.
En S2:
 Configurar el código de zona MÍN., comprendido entre 1 y 500 (véase tabla en la pág. 16).
5. Presionar el pulsador **P1** y comprobar que el led amarillo DL8 parpadee una sola vez.

ejemplo: código de zona 100 en la salida de derivación 4



6. **Configurar el valor máximo del intervalo:**
En S1:
 Poner el **DIP-switch 7 en ON** para identificar el valor máximo del intervalo.
 Poner el **DIP-switch 8 en OFF** para códigos de zona entre 1 y 250 y en **ON** para códigos de zona entre 251 y 500.
En S2:
 Configurar el código de zona MÁX., comprendido entre 1 y 500 (véase tabla en la pág. 16).
7. Presionar el pulsador **P1** y comprobar que el led amarillo DL8 parpadee una sola vez.

Ejemplo: código de zona 450 en la salida de derivación 4



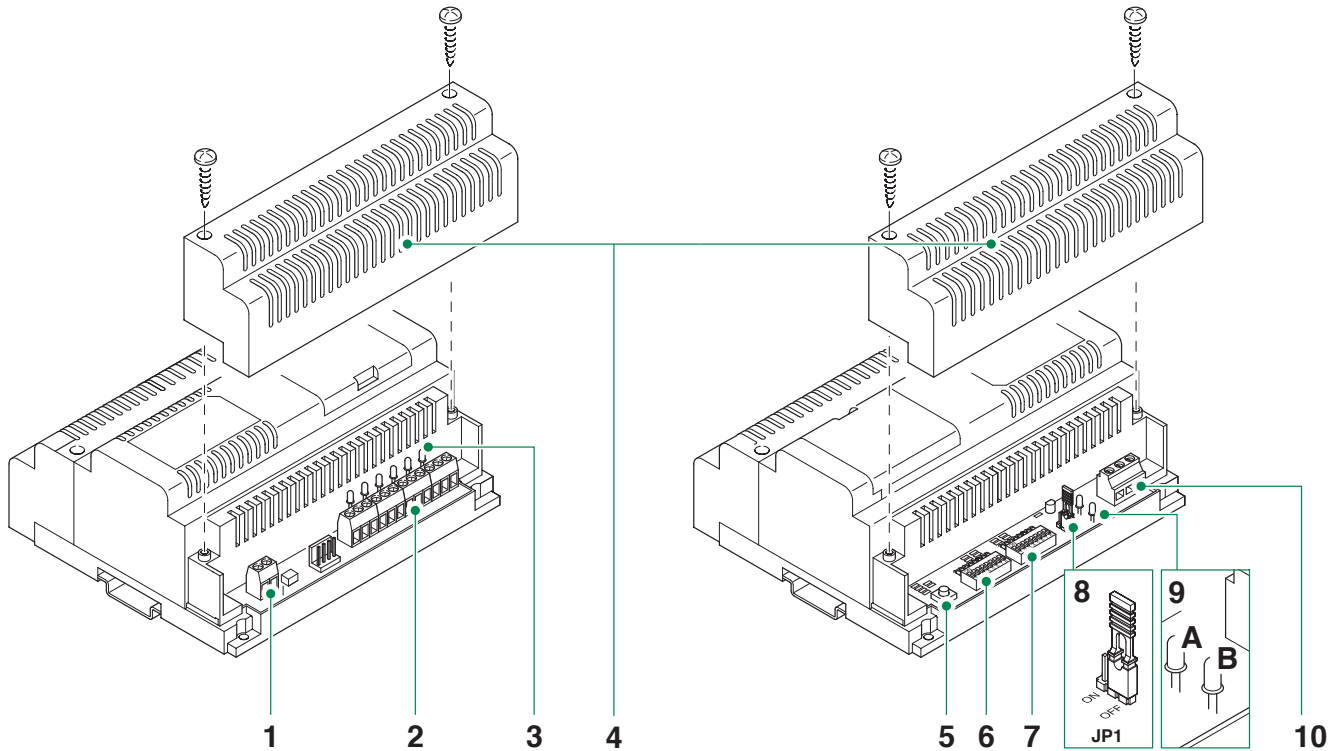
8. Repetir las operaciones descritas del punto 2 al 6 para las otras salidas de derivación que se desee programar.
9. **JP1 en OFF** para salir de la programación.

RESTABLECIMIENTO MANUAL DE LA PROGRAMACIÓN

1. **JP1 en ON** para acceder a la programación.
2. Poner **TODOS los DIP-switches de S1 en ON**.
3. Presionar el pulsador **P1** y comprobar que el led amarillo DL8 parpadee una sola vez y que el led rojo DL7 parpadee cinco veces.
4. **JP1 en OFF** para salir de la programación.

Avisos

- Este produto Comelit foi projectado e realizado com o intuito de ser utilizado na concepção de instalações de comunicação áudio e vídeo em edifícios residenciais, comerciais, industriais, públicos ou de utilização pública.
- Todas as actividades relacionadas com a instalação de produtos Comelit devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado, seguindo atentamente as indicações dos manuais/instruções dos respectivos produtos.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
- Utilizar condutores de secção adequada em função das distâncias e respeitando as indicações no manual do sistema.
- Recomenda-se não colocar condutores para a instalação nas mesmas condutas onde se encontram os cabos de energia (230 V ou superior).
- Para a utilização segura dos produtos Comelit é necessário seguir com atenção as indicações dos manuais e as instruções e certificar-se de que a instalação realizada com produtos Comelit não é adulterada/danificada.
- Os produtos Comelit não requerem intervenções de manutenção além das normais operações de limpeza, que devem ser realizadas segundo as indicações nos manuais/instruções. Eventuais reparações de produtos devem ser realizadas exclusivamente pela **Comelit Group S.p.A.** e, no caso de instalações, devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado.
- A **Comelit Group S.p.A.** não assume qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das previstas e pelo desrespeito pelas indicações e avisos presentes neste manual/instruções. A **Comelit Group S.p.A.** reserva o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual/instruções.



DESCRIÇÃO

O art. 4933 é um concentrador de 6 saídas que encaminha o sinal de vídeo amplificado (após uma chamada ou o acendimento automático), apenas até ao ramal da coluna montante envolvida na chamada.

Para o funcionamento correcto do art. 4933 é necessário, para cada saída de coluna montante utilizada na instalação, programar o intervalo dos endereços de utilizador (para modo Normal) ou de zona (para modo Top) ligadas a essa saída.

ATENÇÃO! Não é possível ligar o mesmo endereço de utilizador ou endereço de zona a mais de uma derivação de coluna montante, nem ter intervalos ainda que apenas em parte sobrepostos.

1. Lin Lin Bornes para a ligação à linha Bus.
2. Bateria de bornes M3
 - L1 L1 saída derivação 1 de coluna montante.
 - L2 L2 saída derivação 2 de coluna montante.
 - L3 L3 saída derivação 3 de coluna montante.
 - L4 L4 saída derivação 4 de coluna montante.
 - L5 L5 saída derivação 5 de coluna montante.
 - L6 L6 saída derivação 6 de coluna montante.
3. LED verdes DL1, DL2, DL3, DL4, DL5, DL6 de sinalização saída de derivação seleccionada.
4. Protecção bornes.
5. P1 Botão de programação.
6. Dip-switch S2: identifica o endereço de derivação (modo Normal) ou de zona (modo Top) a programar.
7. Dip-switch S1:
 - **seletores de 1 a 6** na fase de programação identificam a saída de derivação a programar.
 - **seletores de 1 a 6** em funcionamento normal definem o nível de amplificação (OFF = normal; ON = alto).
 - **selector 7** (útil apenas na fase de programação): identifica como extremo inferior (OFF) ou superior (ON) o endereço definido no dip-switch S2.
 - **selector 8** (útil apenas na fase de programação para o modo Top): identifica os endereços de zona definidos no dip-switch S2 (OFF = 1-250; ON = 251-500).

8. JP1 comutador de derivação para aceder ao modo de programação.

9A. LED amarelo DL8 de sinalização (pisca uma vez) de programação realizada.

9B. LED vermelho DL7 de sinalização do estado da programação:

- **aceso fixo:** fora de programação e art. 4933 com endereços correctamente programados.
- **pisca lentamente:** em programação e em espera da selecção da saída de derivação a programar.
- **pisca rapidamente:** em programação e em espera da selecção modo Normal ou modo Top, ou com uma das 6 saídas de derivação seleccionada e em espera da introdução do código de intervalo.
- **pisca muito rapidamente:** erro ou incompatibilidade de programação ou no modo de cancelamento.

10. 230 V-115 V-Ø V CA Alimentação 115-230 V CA.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

Altura do produto (mm)	140
Largura do produto (mm)	140
Profundidade do produto (mm)	67
Temperatura de funcionamento (°C)	0 ÷ 30
Montagem em guias DIN	Sim
Módulos DIN (n.º)	8
Consumo máximo de corrente (mA)	150

DADOS GERAIS

Tipo de revestimento	Plástico
Cor do produto	Branco

COMPATIBILIDADE

Sistema áudio/vídeo Simplebus Top	Sim
-----------------------------------	-----

MONTAGEM/INSTALAÇÃO

Montagem na parede	Sim
--------------------	-----

CARACTERÍSTICAS ÁUDIO/VÍDEO

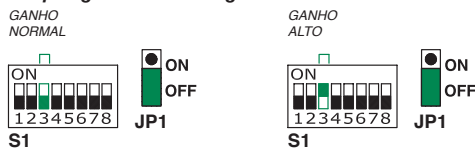
Sistema áudio/vídeo	Sim
---------------------	-----

CONTROLO DO GANHO

O art. 4933 regenera e amplifica o sinal de vídeo com um ganho seleccionável de 2 níveis de modo independente nas 6 saídas.

- ▶ Definir os ganhos nos primeiros **6 dip-switches de S1**:
 - ▶ **Dip-switches 1-6** para seleccionar o ganho de saída de derivação 1-6
 - ▶ Posicionar o **dip-switch em OFF** para um ganho **NORMAL** na saída de derivação pretendida, em **ON** para um ganho **ALTO** (consultar a tabela de distâncias/cabos da pág. 18).

exemplo: ganho normal e ganho alto na saída de derivação 3



PROGRAMAÇÃO

A) PROGRAMAÇÃO MODO NORMAL (predefinição)

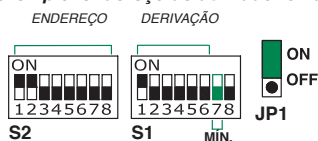
1. **JP1 em ON** para aceder à programação;
2. Posicionar **TODOS os dip-switches de S2 em ON**;
3. Posicionar os dip-switches de **1 a 7 de S1 em OFF**;
4. Posicionar o **dip 8 de S1 em OFF** para seleccionar o modo Normal.
5. Verificar se o **LED vermelho DL7 pisca rapidamente**.
6. Premir o **botão P1** e verificar se o **LED amarelo DL8 pisca uma vez**.



PROGRAMAÇÃO DO INTERVALO DO ENDEREÇO DE DERIVAÇÃO

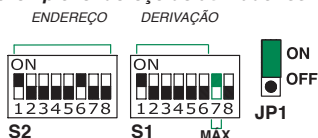
1. **JP1 em ON** para aceder à programação;
2. Posicionar **TODOS os dip-switches de S2 em OFF**;
3. **Em S1**: seleccionar uma das 6 saídas de derivação que se pretende programar colocando em ON apenas um dos dip-switches de 1 a 6 e verificar se o LED verde correspondente se acende (por ex., dip 1 de S1 em ON, acende-se o LED DL1).
4. **Programar o valor mínimo do intervalo:**
 - Em S1:** Colocar o dip 7 em OFF para identificar o valor mínimo do intervalo.
 - Em S2:** Programar o endereço de utilizador MÍN., entre 1 e 240 (consultar a tabela na pág. 16).
5. Premir o botão **P1** e verificar se o LED amarelo DL8 pisca uma vez.

exemplo: endereço de utilizador 3 na saída de derivação 1



6. **Programar o valor máximo do intervalo:**
 - Em S1:** colocar o dip 7 em OFF para identificar o valor máximo do intervalo.
 - Em S2:** programar o endereço de utilizador MÁX., entre 1 e 240 (consultar a tabela na pág. 16).
7. Premir o botão P1 e verificar se o LED amarelo DL8 pisca uma vez.

exemplo: endereço de utilizador 33 na saída de derivação 1



8. Repetir os passos de 2 a 6 para as restantes saídas de derivação a programar.
9. **JP1 em OFF** para sair da programação.

B) PROGRAMAÇÃO MODO TOP

1. **JP1 em ON** para aceder à programação;

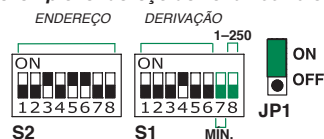
2. Posicionar **TODOS os dip-switches de S2 em ON**;
3. Posicionar os dip-switches de **1 a 7 de S1 em OFF**;
4. Posicionar o **dip 8 de S1 em ON** para seleccionar o modo Top.
5. Verificar se o **LED vermelho DL7 pisca rapidamente**.
6. Premir o **botão P1** e verificar se o **LED amarelo DL8 pisca uma vez**.



PROGRAMAÇÃO DO INTERVALO DO ENDEREÇO DE ZONA

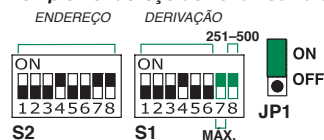
1. **JP1 em ON** para aceder à programação;
2. Posicionar **TODOS os dip-switches de S2 em OFF**;
3. **Em S1**: seleccionar uma das 6 saídas de derivação que se pretende programar colocando em ON apenas um dip de 1 a 6 e verificar se o LED verde correspondente se acende (por ex., dip 4 de S1 em ON, acende-se o LED DL4).
4. **Programar o valor mínimo do intervalo:**
 - Em S1:** Colocar o dip 7 em OFF para identificar o valor mínimo do intervalo; Colocar o dip 8 em OFF para endereços de zona entre 1 e 250 e ON para endereços de zona entre 251 e 500.
 - Em S2:** Programar o endereço de zona MÍN., entre 1 e 500 (consultar a tabela na pág. 16).
5. Premir o botão **P1** e verificar se o **LED amarelo DL8 pisca uma vez**.

exemplo: endereço de zona 100 na saída de derivação 4



6. **Programar o valor máximo do intervalo:**
 - Em S1:** Colocar o dip 7 em ON para identificar o valor máximo do intervalo. Colocar o dip 8 em OFF para endereços de zona entre 1 e 250 e o dip em ON para endereços de zona entre 251 e 500.
 - Em S2:** Programar o endereço de zona MÁX., entre 1 e 500 (consultar a tabela na pág. 16).
7. Premir o botão **P1** e verificar se o **LED amarelo DL8 pisca uma vez**.

Exemplo: endereço de zona 450 na saída de derivação 4



8. Repetir os passos de 2 a 6 para as restantes saídas de derivação a programar.
9. **JP1 em OFF** para sair da programação.

REPOSIÇÃO MANUAL DA PROGRAMAÇÃO

1. **JP1 em ON** para aceder à programação;
2. Posicionar **TODOS os dip-switches de S1 em ON**;
3. Premir o botão P1 e verificar se o **LED amarelo DL8 pisca uma vez** e o **LED vermelho DL7 pisca 5 vezes**.
4. **JP1 em OFF** para sair da programação.

IT Tabella di programmazione dei dip-switch

EN Dip-switch programming table

FR Tableau de programmation des Dip-switches

NL Programmeringstabel van de dipswitches

DE Dipschalter-Programmiertabelle

ES Tabla de programación de los dip-switches

PT Tabela de programação dos dip-switches

Cod. ut / zona Code- us./zone Code us./zone Gebr. cod./zone Teiln./ Zonen-Code Cód. usuario/zona Cod. ut./zona		S2 DIP SWITCH ON	Cod. ut / zona Code- us./zone Code us./zone Gebr. cod./zone Teiln./ Zonen-Code Cód. usuario/zona Cod. ut./zona		S2 DIP SWITCH ON	Cod. ut / zona Code- us./zone Code us./zone Gebr. cod./zone Teiln./ Zonen-Code Cód. usuario/zona Cod. ut./zona		S2 DIP SWITCH ON	Cod. ut / zona Code- us./zone Code us./zone Gebr. cod./zone Teiln./ Zonen-Code Cód. usuario/zona Cod. ut./zona		S2 DIP SWITCH ON
S1 DIP 8 OFF	S1 DIP 8 ON		S1 DIP 8 OFF	S1 DIP 8 ON		S1 DIP 8 OFF	S1 DIP 8 ON		S1 DIP 8 OFF	S1 DIP 8 ON	
1	251	1	64	314	7	127	377	1,2,3,4,5,6,7	190	440	2,3,4,5,6,8
2	252	2	65	315	1,7	128	378	8	191	441	1,2,3,4,5,6,8
3	253	1,2	66	316	2,7	129	379	1,8	192	442	7,8
4	254	3	67	317	1,2,7	130	380	2,8	193	443	1,7,8
5	255	1,3	68	318	3,7	131	381	1,2,8	194	444	2,7,8
6	256	2,3	69	319	1,3,7	132	382	3,8	195	445	1,2,7,8
7	257	1,2,3	70	320	2,3,7	133	383	1,3,8	196	446	3,7,8
8	258	4	71	321	1,2,3,7	134	384	2,3,8	197	447	1,3,7,8
9	259	1,4	72	322	4,7	135	385	1,2,3,8	198	448	2,3,7,8
10	260	2,4	73	323	1,4,7	136	386	4,8	199	449	1,2,3,7,8
11	261	1,2,4	74	324	2,4,7	137	387	1,4,8	200	450	4,7,8
12	262	3,4	75	325	1,2,4,7	138	388	2,4,8	201	451	1,4,7,8
13	263	1,3,4	76	326	3,4,7	139	389	1,2,4,8	202	452	2,4,7,8
14	264	2,3,4	77	327	1,3,4,7	140	390	3,4,8	203	453	1,2,4,7,8
15	265	1,2,3,4	78	328	2,3,4,7	141	391	1,3,4,8	204	454	3,4,7,8
16	266	5	79	329	1,2,3,4,7	142	392	2,3,4,8	205	455	1,3,4,7,8
17	267	1,5	80	330	5,7	143	393	1,2,3,4,8	206	456	2,3,4,7,8
18	268	2,5	81	331	1,5,7	144	394	5,8	207	457	1,2,3,4,7,8
19	269	1,2,5	82	332	2,5,7	145	395	1,5,8	208	458	5,7,8
20	270	3,5	83	333	1,2,5,7	146	396	2,5,8	209	459	1,5,7,8
21	271	1,3,5	84	334	3,5,7	147	397	1,2,5,8	210	460	2,5,7,8
22	272	2,3,5	85	335	1,3,5,7	148	398	3,5,8	211	461	1,2,5,7,8
23	273	1,2,3,5	86	336	2,3,5,7	149	399	1,3,5,8	212	462	3,5,7,8
24	274	4,5	87	337	1,2,3,5,7	150	400	2,3,5,8	213	463	1,3,5,7,8
25	275	1,4,5	88	338	4,5,7	151	401	1,2,3,5,8	214	464	2,3,5,7,8
26	276	2,4,5	89	339	1,4,5,7	152	402	4,5,8	215	465	1,2,3,5,7,8
27	277	1,2,4,5	90	340	2,4,5,7	153	403	1,4,5,8	216	466	4,5,7,8
28	278	3,4,5	91	341	1,2,4,5,7	154	404	2,4,5,8	217	467	1,4,5,7,8
29	279	1,3,4,5	92	342	3,4,5,7	155	405	1,2,4,5,8	218	468	2,4,5,7,8
30	280	2,3,4,5	93	343	1,3,4,5,7	156	406	3,4,5,8	219	469	1,2,4,5,7,8
31	281	1,2,3,4,5	94	344	2,3,4,5,7	157	407	1,3,4,5,8	220	470	3,4,5,7,8
32	282	6	95	345	1,2,3,4,5,7	158	408	2,3,4,5,8	221	471	1,3,4,5,7,8
33	283	1,6	96	346	6,7	159	409	1,2,3,4,5,8	222	472	2,3,4,5,7,8
34	284	2,6	97	347	1,6,7	160	410	6,8	223	473	1,2,3,4,5,7,8
35	285	1,2,6	98	348	2,6,7	161	411	1,6,8	224	474	6,7,8
36	286	3,6	99	349	1,2,6,7	162	412	2,6,8	225	475	1,6,7,8
37	287	1,3,6	100	350	3,6,7	163	413	1,2,6,8	226	476	2,6,7,8
38	288	2,3,6	101	351	1,3,6,7	164	414	3,6,8	227	477	1,2,6,7,8
39	289	1,2,3,6	102	352	2,3,6,7	165	415	1,3,6,8	228	478	3,6,7,8
40	290	4,6	103	353	1,2,3,6,7	166	416	2,3,6,8	229	479	1,3,6,7,8
41	291	1,4,6	104	354	4,6,7	167	417	1,2,3,6,8	230	480	2,3,6,7,8
42	292	2,4,6	105	355	1,4,6,7	168	418	4,6,8	231	481	1,2,3,6,7,8
43	293	1,2,4,6	106	356	2,4,6,7	169	419	1,4,6,8	232	482	4,6,7,8
44	294	3,4,6	107	357	1,2,4,6,7	170	420	2,4,6,8	233	483	1,4,6,7,8
45	295	1,3,4,6	108	358	3,4,6,7	171	421	1,2,4,6,8	234	484	2,4,6,7,8
46	296	2,3,4,6	109	359	1,3,4,6,7	172	422	3,4,6,8	235	485	1,2,4,6,7,8
47	297	1,2,3,4,6	110	360	2,3,4,6,7	173	423	1,3,4,6,8	236	486	3,4,6,7,8
48	298	5,6	111	361	1,2,3,4,6,7	174	424	2,3,4,6,8	237	487	1,3,4,6,7,8
49	299	1,5,6	112	362	5,6,7	175	425	1,2,3,4,6,8	238	488	2,3,4,6,7,8
50	300	2,5,6	113	363	1,5,6,7	176	426	5,6,8	239	489	1,2,3,4,6,7,8
51	301	1,2,5,6	114	364	2,5,6,7	177	427	1,5,6,8	*240	490	5,6,7,8
52	302	3,5,6	115	365	1,2,5,6,7	178	428	2,5,6,8	241	491	1,5,6,7,8
53	303	1,3,5,6	116	366	3,5,6,7	179	429	1,2,5,6,8	242	492	2,5,6,7,8
54	304	2,3,5,6	117	367	1,3,5,6,7	180	430	3,5,6,8	243	493	1,2,5,6,7,8
55	305	1,2,3,5,6	118	368	2,3,5,6,7	181	431	1,3,5,6,8	244	494	3,5,6,7,8
56	306	4,5,6	119	369	1,2,3,5,6,7	182	432	2,3,5,6,8	245	495	1,3,5,6,7,8
57	307	1,4,5,6	120	370	4,5,6,7	183	433	1,2,3,5,6,8	246	496	2,3,5,6,7,8
58	308	2,4,5,6	121	371	1,4,5,6,7	184	434	4,5,6,8	247	497	1,2,3,5,6,7,8
59	309	1,2,4,5,6	122	372	2,4,5,6,7	185	435	1,4,5,6,8	248	498	4,5,6,7,8
60	310	3,4,5,6	123	373	1,2,4,5,6,7	186	436	2,4,5,6,8	249	499	1,4,5,6,7,8
61	311	1,3,4,5,6	124	374	3,4,5,6,7	187	437	1,2,4,5,6,8	250	500	2,4,5,6,7,8
62	312	2,3,4,5,6	125	375	1,3,4,5,6,7	188	438	3,4,5,6,8			
63	313	1,2,3,4,5,6	126	376	2,3,4,5,6,7	189	439	1,3,4,5,6,8			

IT ESEMPIO impostazione codice 200.

EN EXAMPLE for setting code 200.

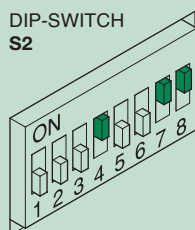
FR EXEMPLE introduction code 200.

NL VOORBEELD instelling code 200.

DE BEISPIEL: Einstellung von Teilnehmercode 200.

ES EJEMPLO: configuración del código 200.

PT EXEMPLO configuração do código 200.



IT *NOTA: il codice 240 è riservato per il centralino di portineria.

EN *NOTE: code 240 is reserved for the porter switchboard.

FR *REMARQUE : le code 240 est réservé au standard de conciergerie.

NL *OPMERKING: de code 240 is gereserveerd voor de portierscentrale.

DE *HINWEIS: Teilnehmercode 240 ist für die Pförtnerzentrale reserviert.

ES *NOTA: el código 240 está reservado a la centralita de conserjería.

PT *NOTA: o código 240 está reservado para a central de portaria.

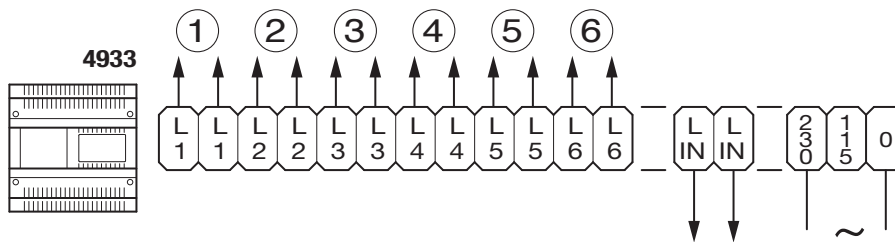
IT Collegamenti
EN Connection

FR Connexion
NL Verbinding

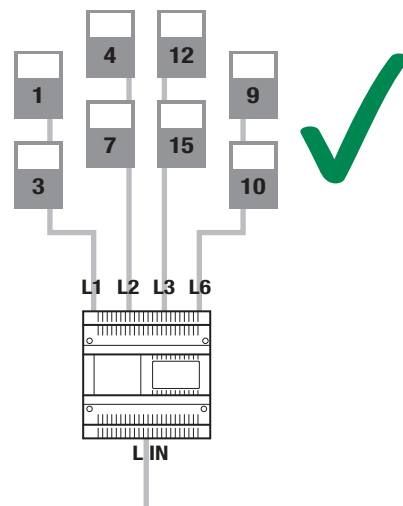
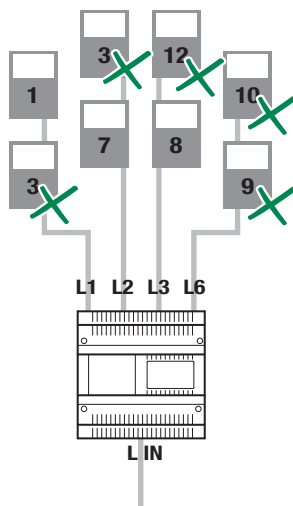
DE Anschluss
ES Conexión

PT Ligação

USCITE DERIVAZIONI DI MONTANTE
RISER BRANCH OUTPUT
SORTIE DÉRVATION DE MONTANT
AFTAKUITGANG VAN DE STAMLEIDING
ABZWEIG DER STEIGLEITUNG
SALIDA DE DERIVACIÓN DE LA COLUMNA MONTANTE
SAÍDA DERIVAÇÃO DA COLUNA



POSTO ESTERNO
EXTERNAL UNIT
POSTE EXTÉRIEUR
DEURSTATION
AUSSENSPRECHSTELLE
PLACA EXTERNA
POSTO EXTERNO



- IT **ATTENZIONE!** Non è possibile collegare uno stesso indirizzo utente o indirizzo di zona su più di una derivazione di montante, né avere intervalli anche solo in parte sovrapposti.
- EN **CAUTION!** It is not possible to connect an identical user address or zone address on more than one riser branch, nor can there be overlapping intervals, even if these are only partial
- FR **ATTENTION !** Il n'est pas possible de relier une même adresse usager ou adresse de zone sur plusieurs dérivation de montant, ni avoir des intervalles même si partiellement superposés
- NL **LET OP!** Het is niet mogelijk om hetzelfde gebruikersadres of zone-adres op meer dan één aftakking van de stamleiding aan te sluiten en ook mogen de intervallen elkaar (ook niet gedeeltelijk) overlappen
- DE **ACHTUNG!** Es ist nicht möglich, dieselbe teilnehmeroder zonenadresse mehreren abzweigen der steigleitung zuzuweisen oder adressbereiche zu definieren, die sich ganz oder teilweise überlappen
- ES **¡ATENCIÓN!** No es posible conectar una misma dirección de usuario o de zona a más de una derivación de la columna montante ni obtener intervalos sobrepuestos ni tan siquiera parcialmente
- PT **ATENÇÃO!** Não é possível ligar o mesmo endereço de utilizador ou endereço de zona em mais de uma derivação de coluna, nem ter intervalos em partes mesmo que apenas em partes sobrepostas

IT Distanze di collegamento

FR Distances de connexion

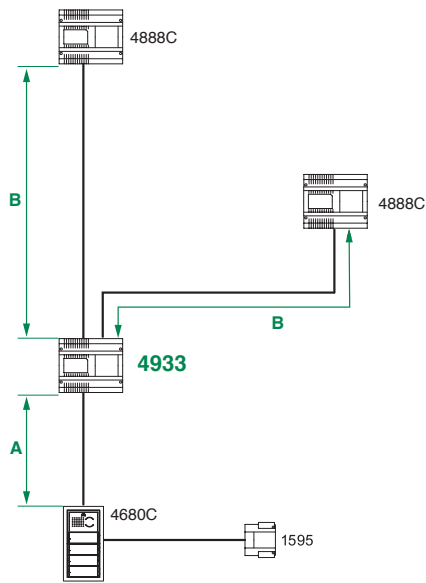
DE Anschlussabstände

PT Distâncias de ligação

EN Connection distances

NL Aansluitafstanden

ES Distancias de conexión



	B MAX *		
A MAX	GUADAGNO NORMALE NORMAL GAIN GAIN NORMAL NORMALE VERSTERKING NORMALE VERSTÄRKUNG GANANCIA NORMAL GANHO NORMAL	GUADAGNO ALTO HIGH GAIN GAIN ÉLEVÉ HOGE VERSTERKING HOHE VERSTÄRKUNG GANANCIA ALTA GANHO ALTO	
Comelit Art. 4577/4579 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17) 	200 m (655 feet)	300 m (985 feet)	600 m (1965 feet)
Comelit Art. 4576/4578 0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20) 	200 m (655 feet)	300 m (985 feet)	600 m (1965 feet)
UTP5 cat. 5 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24) 	150 m (495 feet)	200 m (655 feet)	300 m (985 feet)
0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23) 	150 m (495 feet)	200 m (655 feet)	300 m (985 feet)
0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20) 	100 m (325 feet)	200 m (655 feet)	300 m (985 feet)
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17) 	150 m (495 feet)	200 m (655 feet)	300 m (985 feet)
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17) 	80 m (260 feet)	100 m (325 feet)	150 m (495 feet)
1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15) 	150 m (495 feet)	200 m (655 feet)	300 m (985 feet)

IT * In alcune situazioni e per distanze maggiori, potrebbero essere necessari gli amplificatori Art. 1236 e/o Art.4833C. Per maggiori informazioni contattare Comelit Group S.p.A.

EN * In some situations and for greater distances, amplifiers Art. 1236 and/or Art.4833C may be required. For further information please contact Comelit Group S.p.A.

FR * Dans certaines situations et pour des distances supérieures, il pourrait être nécessaire d'installer les amplificateurs art. 1236 et/ou art.4833C. Pour de plus amples informations, veuillez contacter Comelit Group S.p.A.

NL * In sommige situaties en bij grotere afstanden, kunnen de versterkers art. 1236 en/of art.4833C nodig zijn. Neem voor meer informatie contact op met Comelit Group S.p.A.

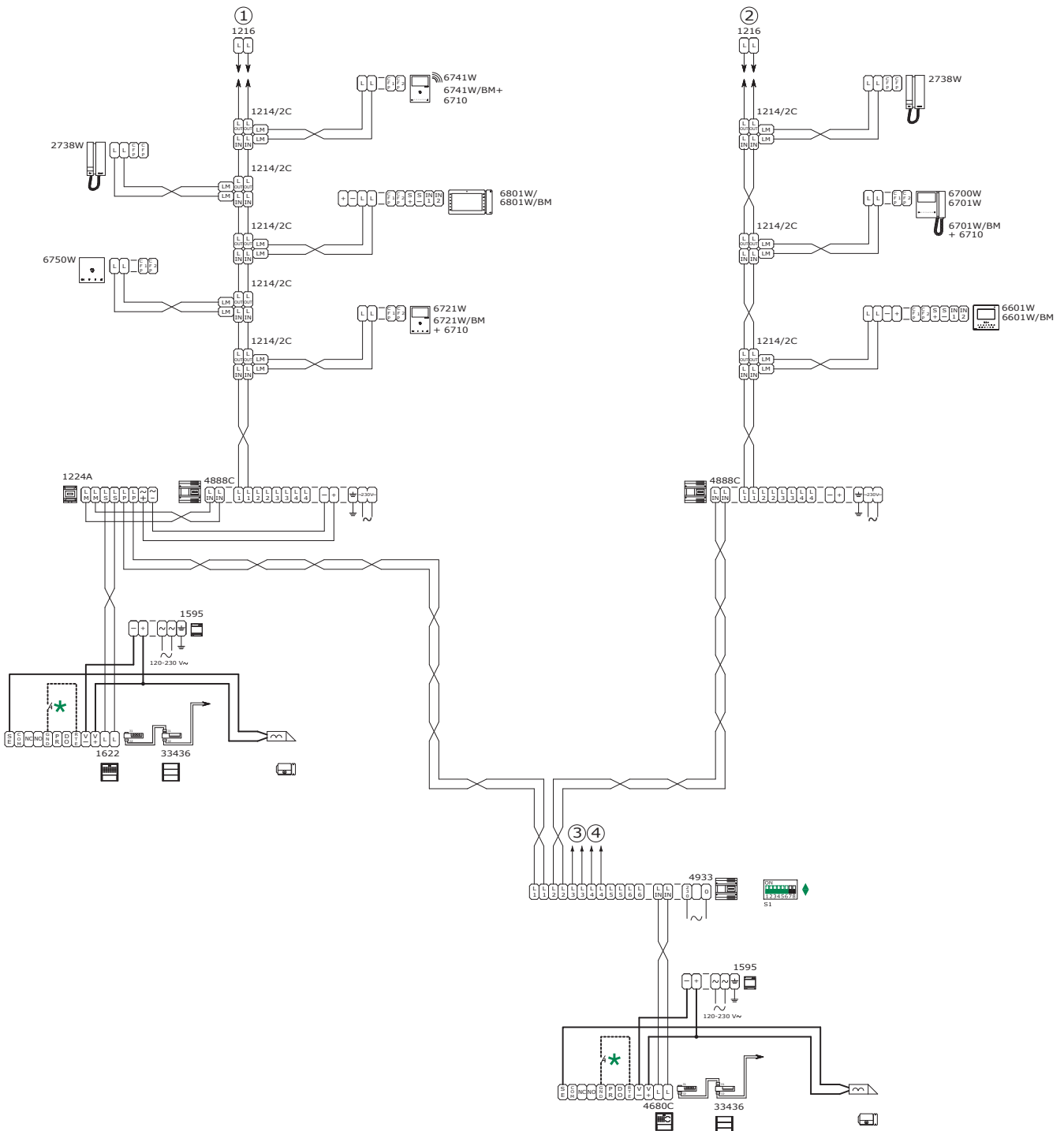
DE * In einigen Situationen und für größere Entfernungen können die Verstärker Art. 1236 und/oder Art. 4833C erforderlich sein. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Comelit Group S.p.A.

ES * En algunas situaciones y para distancias mayores, pueden ser necesarios los amplificadores arts. 1236 o 4833C. Para más información, ponerse en contacto con Comelit Group S.p.A.

PT * Em algumas situações e para distâncias maiores, poderão ser necessários amplificadores art. 1236 e/ou art.4833C. Para mais informações, contactar a Comelit Group S.p.A.

IT Impianto in modalità standard
EN System in standard mode
FR Installation en mode standard
NL Systeem in standaard modus

DE Anlage im Standard-Modus
ES Instalación en modo Estándar
PT Instalação no modo normal

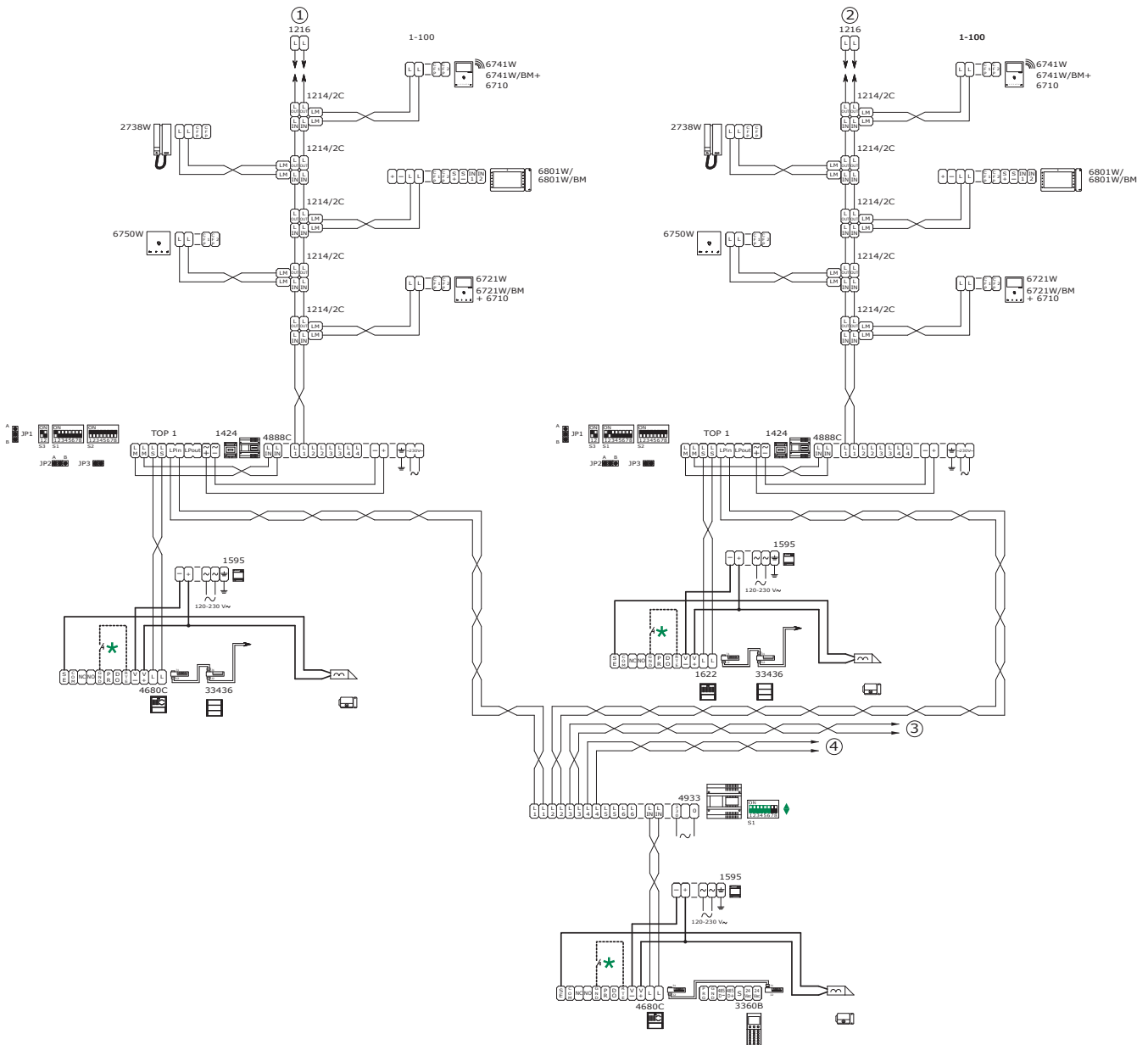


IT * Pulsante comando apriporta locale
EN * Local lock-release button
FR * Bouton ouvre-porte sortie
NL * Lokale deuropener bedieningsknop
DE * Steuertaste lokaler Türöffner
ES * Pulsador abrepuertas local
PT * Botão de comando abertura da porta local

◆ Dip 1-6 di S1 controllano il guadagno
 ◆ Dip switches 1-6 of S1 control gain
 ◆ DIP 1-6 de S1 contrôlent le gain
 ◆ Dipswitches 1-6 van S1 regelen de versterking
 ◆ Dipschalter 1-6 von S1 zur Regelung der Verstärkung
 ◆ DIP switch 1-6 de S1 controlan la ganancia
 ◆ Dip 1-6 de S1 controlam o ganho

(IT) Impianto in modalità top
 (EN) System in top mode
 (FR) Installation en mode top
 (NL) System in top-modus

(DE) Anlage im Top-Modus
 (ES) Instalación en modo Top
 (PT) Instalação no modo top



- (IT) * Pulsante comando apriporta locale
- (EN) * Local lock-release button
- (FR) * Bouton ouvre-porte sortie
- (NL) * Lokale deuropener bedieningsknop
- (DE) * Steuertaste lokaler Türöffner
- (ES) * Pulsador abrepuertas local
- (PT) * Botão de comando abertura da porta local

- ◆ Dip 1-6 di S1 controllano il guadagno
- ◆ Dip switches 1-6 of S1 control gain
- ◆ DIP 1-6 de S1 contrôlent le gain
- ◆ Dipswitches 1-6 van S1 regelen de versterking
- ◆ Dipschalter 1-6 von S1 zur Regelung der Verstärkung
- ◆ DIP switch 1-6 de S1 controlan la ganancia
- ◆ Dip 1-6 de S1 controlam o ganho

CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy



3ª edizione 04/2019
cod. 2G40002276